

主編的話

編輯小組

「傳信與關懷」進入第七十七期，本期的信仰主題「聖體聖事」是耶穌在最後晚餐親自建立的聖事。領受「聖體聖事」使基督徒在信仰內與基督合為一體。感謝呂吾三神父和沈藝甲先生撰稿為我們詳述。

欣逢蒙市華人教友團體的福傳共融進入第三十年，感謝他們藉本期大篇幅地展出了信仰見證和成果。蒙市聖湯瑪斯天主堂的教友團體，是一個包含多種語言、不同習俗的多族裔團體，在合作上原是有些挑戰性的；該堂的華人教友藉著同一神恩，一同事奉，互相信賴，彼此包容，終能克服困難達成主內的合一共融，成為一個出色的華人教友團體。

聖湯瑪斯天主堂的主任呂吾三神父，晉鐸於台灣台南，如今不僅司牧洛杉磯聖湯瑪斯堂區，且幫忙服務聖地牙哥和橙縣等地沒有華人神父的華人教友，又協助成立了許多在美福傳團體，也創刊並指導北美天主教文摘《傳信與關懷》的發行，藉著文字傳揚主恩和關懷。

聖湯瑪斯天主堂的教友非常支持「華人傳教中心」，不僅付出智慧、財力、和志工服務，並且為「傳信與關懷」的發行給予大量支援和代禱。在本期他們慷慨地捐出了相當可觀的經費，首開紀錄以專欄分享蒙市福傳三十年的成果與心得。我們希望能繼續以同樣方式，服務北美及加拿大地區的天主教華人團體，讓我們中的新移民共慶主內充滿恩典的基督生活，並引領更多華人共享基督的救恩、天堂的喜訊，藉著基督，讓永恆的生命之光照亮整個中國。



初熟之果 見證蒙市華人教友的成長

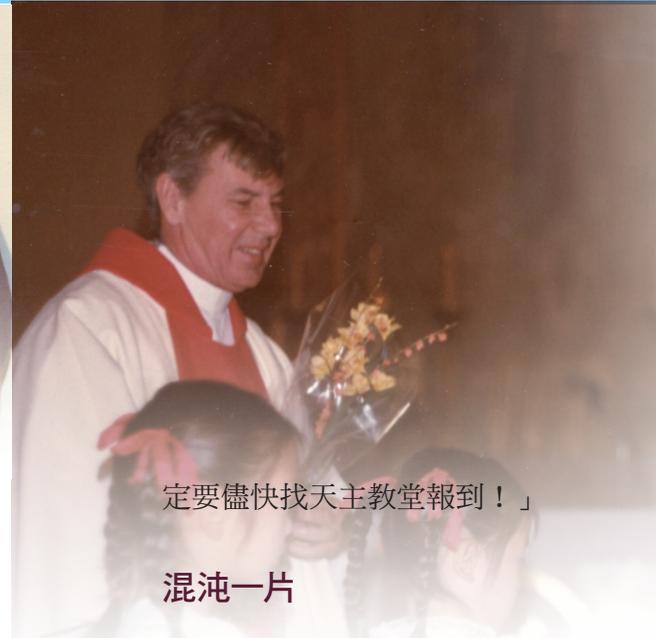
● Anna

在起初

我自小家中沒有特定宗教信仰。成年後，因緣際會對天主教出版的一些有關「人格發展和心理成熟」書籍深感興趣，因此常跑高雄天主教華明書局買書。後來跟那裡的義大利籍宋修女（Sr. Tmelda Zampese F S P）熟了，她也為我介紹靈修書籍，一本《沙漠的來信——星語》就在那時候讓我讀得如癡如醉。這樣來往了一年多，有一次我再去找書時，宋修女說：「我沒有書可以賣給你了，妳能看的都已經買過了。」我聽了一愣，開始有些省思。「書」看出心得後要起而行之，我渴望那種與主相遇的超性境界，也渴望成為天主教徒。

當時我對教會非常陌生，為了領洗鼓起勇氣找了兩座天主教教堂，才明白「教堂」並不等於「本堂」。等到聽過本堂神父講道理準備領洗時，才知道還要找代母，我不認識任何教友，只認識宋修女，經過呂保祿神父與修女研商，宋修女說：「修女本來不適合當代母，因為我們隨時接受修會調派，很難盡代母的責任，但因為妳是成年人，可以為自己的信仰負責，而且我知道妳有追求基督信仰的意願，我可以做妳的代母，我會為妳祈禱。」

主曆一九七九年十一月二十五日，我和兩個兒子在耶穌普世君王節領了洗。三個月後我準備隨外子赴美，本堂神父和宋修女都再三叮嚀：「到洛杉磯後，一標題相片人物為：紀神父，宋修女，謝神父和母親節獻花的子女代表。」



定要儘快找天主教堂報到！」

混沌一片

一九八零年青年節，我帶著八歲和九歲的兩個兒子，隨外子移民美國，賃居洛杉磯蒙特利公園市。外子上班後，我和兒子既不會開車又語言不通，人生地不熟，鎮日裡很少出門，更無從找天主教堂，想起行前神父和代母切切交待的話，心中不由得焦急起來。

大約兩個月後，適逢在台南曾跟我練習中文的瑪利諾會紀寒竹神父(Fr. Don Glover M.M.)返美休假，並為他準備開張的「華燈藝術中心」籌劃裝備，特地路過洛杉磯，開著借來的吉普車造訪我家，為帶我們母子逛蒙市找天主教堂。孩子們興奮地爬上車，準備神氣兜

風一番，不料才轉兩三個彎，聖斯德望天主堂（St. Stephen's Church）已經出現，與我家只隔約四個Blocks而已。紀神父領著我們上前按神父辦公室電鈴，將我們介紹給本堂奧蘇利文神父（後來得知他是蒙席），他們之間客氣寒暄或高談闊論時，我只能正襟危坐，但我聽懂幾句基本問話，就自己的資料一一作答。臨出門，紀神父慎重地對奧蘇利文神父說，「這三個剛領洗不久的基督的小羊，託給您多加看顧，請別讓他們跑丟了。」

由於紀神父的幫忙，我們找到教堂了。去參加彌撒前，是否該先辦告解呢？我找出台灣呂保祿神父送的中英對照〈告解手冊〉，跟兒子按順序省察；啊！主日沒望彌撒（一罪），聖週也沒參加彌撒（二罪），復活節也沒參加彌撒（三罪）；母子三人罪都一樣。查字典拼發音，用填鴨式教兒子唸英文，要他們用注音符號作筆記，免得臨場忘記。

到了告解亭，媽媽打頭陣先去面對神父。我先告了第一罪，奧蘇利文神父慈愛地問了一句：「那是妳的錯嗎？」雖是英語但我聽懂了，眼淚差

一點湧出，但不知該怎麼回答，就照單唸下去告解第二罪，神父又問：「妳認為，那是妳的錯嗎？」這回我心想，認罪就認到底，如果我夠勇敢勤快，走路也會找到這裡的，所以我答了一聲「yes!」神父「喔…」了一聲，我趕緊接著告第三條。告完後，我跟神父說我兒子要來，神父說「好！」。那時大兒子面對英語告解緊張得很，他說：「媽媽妳要在旁邊陪我，不然我不敢說。」我就留在他旁邊，還提醒他發音，才說不到一句神父發現了，他從窗口對我說：「媽媽，妳不可以在這裡，不然他不敢說。」我心想，事情剛好相反耶，神父！可是我解釋不清，只好急忙後退，走不到幾步，兒子幾乎哭了不讓我走，我只好又止步，站在他看得到的地方陪他。神父一聽三個人說的都一樣，知道我們還未進入狀況，也不再叫我走這些了。後來他跟我說：「Anna，我會給你們請一位中國神父來，但是還要先等一陣子。」

蒙市有些摩門教傳教士，沿門挨戶地傳教。那時還沒那麼多社會罪案吧，或是我難捨鄉音的親切，兩位衣著整潔、態度誠懇、笑容親切的大男

孩，就這樣走進了我家客廳。我告訴他們：「我是天主教徒，不會改信摩門教，但是如果你們教英文，我很希望請你們教我的小孩。」他們不教英文，但答應為我介紹講中文的美國家教，也願意帶我和孩子們去會堂打乒乓球或參加讀經，還熱心地送我一本摩門教中文聖經——看起來跟我從台灣帶來的聖經很像。

辦過了一次告解，我知道在哪兒能找到神父了。下主日我就到告解窗口請問神父：「摩門教的年輕人會說中國話，小孩可以去他們教會打乒乓球嗎？他們送我一本中文聖經，我可以跟他們一起讀聖經嗎？」奧蘇利文神父聽了有些著急說：「打乒乓球是可以的，但不要到他們教會，也不要跟他們一起讀聖經。」我還回問：「為什麼？他們很友善的。」神父說：「他們的聖經是不同的，妳不要讀，最好也不要到他們教堂。」

我順從地回答：「是！」帶些失望默然退出。不料，才走了幾步，聽到奧蘇利文神父從告解室大步追了過來：「Anna! Anna! 我告訴妳！我們很快就會有一位中國神父來，這事已得到批准，但妳還要再等一等，再

等一等。我會盡力找中國神父來做彌撒，開讀經班。妳不要去摩門教堂！」我靦腆地趕緊謝謝神父，覺得自己給神父增添許多麻煩和壓力，回家後就把那本摩門經藏起，等待機會退還。但摩門教傳教士最後一次來訪卻是告別，原來他們傳教期滿要回德州的家鄉了。這回他邀請我們去他家的大牧場玩，還答應帶我們騎馬，孩子們聽得又羨慕又興奮。但是，我們當然沒去。

有光

1980年許多講國語的新移民已聚居在號稱「小台北」的蒙特利公園市，形成第二個「華埠」，但是還沒有一所天主教堂提供國語彌撒。座落蒙特利公園市中心地段的聖斯德望天主堂的本堂神父——奧蘇利文蒙席，



首先伸出善牧的雙手聚集華人教友，讓新移民們能藉教會團體互相關切、彼此照應。

據我後來所知，當時池同考先生一家、張若望弟兄和家人及一群張若望帶領的年輕人，都常來聖堂，也跟奧蘇利文蒙席時有接觸，積極進行向主教提出需要國語神父的請求。在我們殷切的盼望中，就讀羅耀拉大學的耶穌會神父嚴任吉，和瑪利諾修會的謝根基神父（J. Donald McGinnis, MM）都曾先後造訪過這個小小的華人團體。

謝神父的「中文彌撒」帶給我們莫大的驚喜，那個主日正逢母親節，彌撒中還安排了向母親獻花的活動，張若望為我們拍照紀念；而當充滿朝氣，閃著聖寵光環的嚴任吉神父來到時，他所帶來的不僅是驚喜，華人教友對他抱著無限的期望與憧憬，口耳相傳地分享著也許會發生的好消息。可惜他當時只是路過，主祭了兩三台彌撒後，就在我們萬般不捨的祝福聲中回台灣服務了。

最初的中文彌撒人數不多，張若望弟兄彈著吉他，領著年輕人帶動詠

唱彌撒曲目及聖歌；純淨的歌聲、熟悉的語言，很快地將「天主的人」圈成一個溫馨的團體，我們就這樣邁進了華人天主教教友團體的雛型。

在奧蘇利文蒙席的持續努力下，曾在菲律賓服務，陝西籍的李志賢神父終於在一九八一年來到蒙特利公園市，擔任聖斯德望天主堂的副本堂，華人教友們開始有了每週一次的國語彌撒。很難忘記第一次在彌撒中以國語詠唱「天主經」的那份感動——涔涔淚水滑過喜悅面頰的記憶。

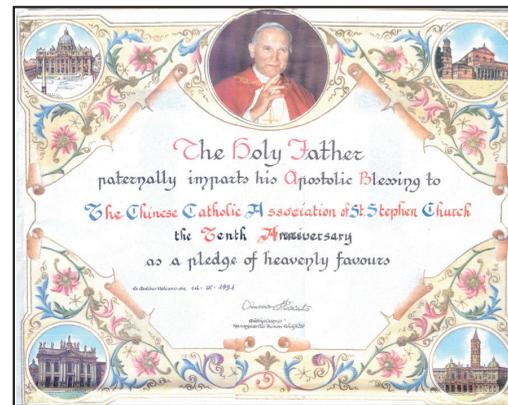
在奧蘇利文蒙席的支持下，李志賢神父開始藉由媒體及文宣召集教友，廣用人才，組織華人教友團體。一九八二年由陳振貴弟兄協助擬定組織綱領，正式成立華人教友聯誼會，劉一鳴弟兄，蔣傑偉弟兄，林南敏弟兄等人，都曾先後為華人牧傳工作盡心盡力。

歷屆聯誼會中，我多半擔任文書或福傳文宣方面的服務。李神父交付出刊第一份教友通訊「牧聲」時，我笨拙地在製圖用的小格子紙上，用細鋼筆一格一字地手寫，每寫錯就重抄整頁，效果雖不算好，教友還是高興

地爭先閱讀。後來華人教友多了，也有了更有經驗的年輕好手，手抄版「牧聲」由王竹美姐妹接了兩期，後來孫立雄弟兄、蘇闊姐妹更發揮得面面俱到，他們的手抄本「牧聲」已經進步到成冊了。

有感於海外文化與信仰薪傳的重要，李志賢神父一九八五年開始協議教友，向洛杉磯總教區提出申請，希望在蒙市能有中文學校及華人堂區。經過兩年努力，一九八七年春終於獲准在聖斯德望小學開辦中文學校；李神父邀請耀漢小兄弟會蘇達義神父以他們修會的名義開辦了鳴遠中文學校。

高山迴谷



1991年，李志賢神父因急性心臟病入院開刀，手術後奉准提早退休。華人教務由耀漢小兄弟會的劉思德神父暫代。在此同時奧蘇利文蒙席也自聖斯德望堂退休，林平華神父在蒙市南邊的聖湯瑪斯天主堂任副堂，為華人教友舉行彌撒。

1994年教區規劃聖湯瑪斯天主堂為「華人傳教中心」（Chinese Mission），有意由英、西、華語三聲帶的瑪利諾會范賦理神父擔任本堂，林平華神父繼續任副本堂，劉思德神父與周方濟弟兄負責華人教友的福傳及聯誼。經過多年努力和爭取，華人教友終於擁有了自己的「場地」。

可惜由於當時的決議在堂區裡溝通不足，又加上一些謠言煽動，華人教友初遷聖湯瑪斯天主堂時，一連幾個主日，都遭到堂內其他族裔教友在停車場聚眾舉牌抗議。這份打擊，是華人福傳發展過程中難忘的挫傷。但俗話說「危機也可以是轉機」，當華人教友團體經過努力走出幽谷，這份傷痛後來卻成了華人福傳發展的「轉捩點」。

「不經一番寒徹骨，那得梅花撲鼻香」。「舉牌事件」經過教區一番整合，杜華德神父（Fr. Edward Dover）與呂吾三神父受任來到聖湯瑪斯天主堂重振教務。數年來，他們的合作與努力促進了族裔的共融，美好的結果有目共睹。呂神父同時鼓勵華人教友成立「牧傳聯會」希望能聯結各地華人教友小團體。他又策劃發起了「傳教士後援會」，以能邀請台灣的修女會派遣修女來美服務，聖母聖心會、聖家會、道明會的修女們，都先後受邀前來，對促成華人教友聯繫共融有很大的貢獻。「牧傳聯會」所出版的《主日聯合通訊》至五月底已刊出第707期，北美天主教文摘雙月刊《傳信與關懷》也邁入第十四年，刊出第七十七期，一直受到教友們的肯定和歡迎。

福傳活力

有鑒於華語神職人員的不足，呂神父於一九九五年開始向各地邀請華人神職人員來洛杉磯，先後有中國河北來的楊神父、溫神父，和來自菲律賓的福州籍林育明神父，及二千零八年九月中國寧波來的徐神父和施神父。

主曆2011年五月八日母親節，在主日彌撒中呂神父向大家宣佈了一個好消息，教區已正式派J.J.伍國超神父任聖湯瑪斯天主堂副本堂，專務華人教務。教友們應聲鼓起一片歡迎掌聲。不料次週主日五月十五日，呂神父接著宣佈了另一個震撼中西教友的消息，他七月初即將返台照顧雙親，一年後返美工作必有調動；又宣佈陳美琴修女也受調。這兩項宣佈猶如晴天霹靂，好些教友們難忍不捨淚水，

彌撒後直問神父修女何時再回來……。

多年來蒙市華人教友團體在神父修女及志工們的帶領下，打破語言的隔閡，積極地參與聖湯瑪斯教堂的各項牧靈與福傳事工，已使本堂成為一個多族裔、多文化，共融合作與包容的團體。如今本堂各族裔的教友領袖們都一致推崇華人教友對教堂的重大貢獻；希望在新的本堂和伍國超神父來到後，華人教友在福傳事工的努力上，代代相傳，生生不息。



蒙市教友團體成立早年與（中左起）張錦泉神父、李志賢神父與劉國強神父合照。



我們的故事

落地生根

蒙市華人教友團體三十而立

● 呂吾三神父

轉變與過渡：或躍在淵

聽過一個有趣的小故事：一天傍晚天氣驟變，起了又濃又厚的大霧，前面二、三公尺之外就看不清楚了。有一位先生在大霧中緊張地開著車，他眯著眼，聚精會神、專心一意地盯著前車的尾燈，緊跟行駛。開著開著，前車忽然煞車，停了下來；後面這輛車來不及反應，就撞上了前車的後車尾。

撞上別人車子的先生很驚訝，他生氣地走出來大聲責問前車司機：你怎麼可以忽然就停下來！前車的司機也大聲回答說：我不得不停下來呀！我已經到了我家的車庫啦！

耶穌勉勵門徒成為「善牧」，羊群會跟隨牠們的善牧。但有時候，作為牧人的神父或主教也可能犯錯，讓教會受到衝撞打擊，而令教友們失望、生氣，甚至起來抗爭。

十七年前（1994年）在許多華人神父、修女、教友共同的盼望下，馬洪尼樞機主教決定在蒙市聖湯瑪斯堂成立華人傳教中心（Chinese Mission）。本來的目的是希望成立一



個以華人為「主」的傳教中心。沒想到因為事先溝通不足，準備也不夠完善，結果引起軒然大波，教友舉牌抗議，造成心靈的衝撞，留下傷痕。

「我鄭重地向各位教友道歉，由於教區幾個部門的負責人，事先沒有代表我與各位充份地溝通，提供我不正確的資訊；我因此做出了錯誤的決定。在此，我向諸位致歉，並收回原來的人事命令，將重新再做適當的安排。」1995年初，總主教馬洪尼樞機親自來到聖湯瑪斯天主堂，在滿堂教友面前公開認錯，謙遜而誠懇地說出以上的話。

但在現場的教友中，竟然有人立即挺身而出，站起來大聲喊叫說：「我們怎麼信任他呢？他出賣了我們的教堂，我們還能繼續信任他嗎？」部份失望而憤怒的教友也跟著起鬨，樞機主教在很尷尬的場面下退席，離開了教堂。

一年的痛苦教訓之後，馬洪尼樞機主教就再也不提華人傳教中心的事了。在蒙市成立華人傳教中心的計劃受到很大的挫折，總教區方面也得到了一次非常沉痛的教訓。

1980年代，蒙市素有「小台北」之稱。全美國第一次由華人擔任市長的榮譽就是在蒙市。其實，它只是一個小小的市鎮，居民約六萬人。在蒙市有兩座天主教堂——聖斯德望堂和聖湯瑪斯堂，兩堂相距不過五分鐘的車程。聖斯德望堂位於市區中心，也是華人商業區的中心，聖堂內外各項設備齊全，教友人數眾多，主日奉獻金額頗高；而聖湯瑪斯堂位於市區的外圍，離華人聚集區稍有距離，設備較簡單；教堂辦事處遠離街道，也沒有冷氣設備。現有的教堂從原始就被定義為「臨時教堂」，沒有正式的「綜合禮堂」或活動中心，堂區活動只能看天氣行事，在室外舉辦一些小型同樂會，是一所安靜而沒有太大活力的教堂。

1995年六月底，樞機主教遣散原來任命的四位神父們，改派杜華德神父（Fr. Edward Dover）和我到聖湯瑪斯堂來，分別擔任本堂神父和副本堂神父。有一天，總主教很關心地問杜華德神父和我在蒙市的情況，杜神父詼諧幽默地向總主教答說：「這所教堂晚上的唯一活動，是我牽著我的狗P.J.在堂區的空地上散步。」

1995年七月一日起，聖湯瑪斯堂開始新的轉變與過渡期，而華人教友團體則惶恐地等待未來的動向。當時，我並不特別希望到蒙市來服務。1988年我離開台灣來到美國，原本是我個人「衝動而錯誤」的一個決定，直到今天，在台灣仍有人對我非常不諒解。1995年初，我曾考慮是否應重回台灣，也具體地跟台北、台中、台南教區分別請示過。但是，洛杉磯總教區指定非要我來蒙市與杜華德神父共同收拾殘局，我只好義不容辭地接下這項充滿挑戰與考驗的任務。

在大學讀書時算不上用功，但易經乾卦的一句「或躍在淵」深銘我心。人生的旅途常會面臨某種深淵，如能奮力一躍而過，就是一番新境界；但若跳不過去，卻可能一敗塗地，非粉身碎骨即身敗名裂。我懷著如臨深淵，如履薄冰的心情來到蒙市就任新職。

聖體聖事：過主日

杜華德神父和我都深信，要建立、擴展教會教友團體，首先要做的事就是：好好準備主日彌

撒。它是教會生活的中心、泉源與高峰。做為神父最重要的職責之一是：認真而滿心歡喜地準備每一堂的主日彌撒慶典。我們決定首先該做的事，就是幫助族裔不同、語言各異的教友們能感受到：（一）主日彌撒是一個「慶典」；（二）主日的讀經與證道能淨化靈魂；（三）聖體聖血更是精神的食糧，永生與得救的保證。

每個主日彌撒都是一個「慶典」。中國大陸在解放前，教友們去參加彌撒叫做「過主日」，這「過」字充份地表達出，每一台主日彌撒都應該像是「過年」，「過中秋節」，「過端午節」一樣地盛大隆重，而充滿了感恩與喜樂！



1995年聖誕節 杜華德神父呂吾三神父與合唱團

杜華德神父和我互相勉勵，讓每一台彌撒都充滿聖神的恩典。很快地，原來的衝突融釋了，誤會化解了，教友間不再互相排斥敵對。在聖體聖事內，不同族裔，不同語言的教友，都成為一個共融合一的團體，真正像是「主內的兄弟姐妹」了。

杜華德神父在這裡服務了五年之後就離開了。之後，來來往往有三位美國神父、四位華人神父，都先後幫忙了一段時間就去了別的地方。在這段期間，林平華神父在主日中文彌撒前協助聽告解，直到2009年，持續了十四年，我在這裡連續服務了將近十六年。其實，我愈做愈有勁、愈做愈有希望、愈做愈喜歡這個教堂的一切——教友、聖像、花草、樹木。

十六年來我一直勉勵自己，要努力成為「傳播福音喜訊」的人，努力成為耶穌的門徒。雖然在最近這一年，教堂只有我一位神父為教友們提供聖事與靈修服務，經常忙到身心俱疲，但是，每一個主日我都以「感恩」與「喜樂」的心來舉行各項彌撒與聖事。

一位神父若想要全心全意地主持「主日彌撒慶典」，他就必須幫助教友志工們徹底瞭解彌撒禮儀的每一個細節，鼓勵教友志工們參與彌撒中的許多角色，並且滿心喜樂地認真事奉。

主日彌撒禮儀是堂區生活中最重要的部份，但是，我很遺憾，三十多年前在台北輔仁大學修道期間，竟然沒有一位教授教導我，怎麼樣才能生動活潑地主持主日彌撒慶典；反而是在美國堂區生活的磨練中，我才逐漸摸索學到了「過主日」的秘訣，其實只有八個字——「感恩喜樂各盡其職」。每一位禮儀事奉人員，包含神父自己，都應該以感恩喜樂的心情，認真週詳地準備主日彌撒的每一項細節，莊嚴優雅地執行每一項禮儀動作。老實說，幾乎每一台彌撒，我自己都非常「感動」，豐富地領受了聖經的靈感，充滿了聖體聖事的恩寵。

如果一位神父自己都



不能被自己所主持的彌撒「感動」的話，參與這台彌撒的教友們，或許也就「既來之，則安之」罷了，反正一個小時很快就過去了。

我相信蒙市許多教友都認同，「滿心喜樂而認真地舉行感恩祭典」是教會團體成長最主要的原因與動力；而彌撒中的讀經與講道，則是淨化個人心靈的清泉。

聖母的擁抱：慈恩與共融

是什麼力量讓美國成為民族大融爐？

「純正的信仰」絕對是最主要原因之一。五十年前，馬丁路德·金恩牧師之所以能不顧自己的生命安全，全力以赴地為少數族裔爭取平權，「信仰」是他靈感與動力的泉源。華人被譏為一盤散沙，主要的原因之一就是大多數華人太「唯物主義」，沒有接受也不認識「純正的信仰」。

是什麼力量讓蒙市聖湯瑪斯堂從分裂排他的氣氛，逐漸再共融合一呢？



2003年之前八年之久，我是聖湯瑪斯堂的副本堂，主要負責華人的牧靈與傳教工作。2003年七月一日，總主教任命我成為聖湯瑪斯堂的主任。當時聖堂內只有我一位神父，卻需要同時服務約500位華人教友，1300位講英語的教友，及200位講西班牙語的教友。上任之初，我即向全體中外教友表明：「我是大家的神父，絕對不只是華人的神父而已。」

我以本堂主任身份推動的第一件事，就是在面向大街的聖堂外壁，設立一幅巨大的「瓜達魯貝聖母」磁磚畫像，高12英尺，寬10英尺，色彩典雅、畫工細緻，神態慈祥動人。

「瓜達魯貝聖母」源自1531年間，聖母在墨西哥市郊外「瓜達魯貝」地方，顯現給一位名叫璜·第雅

哥的印地安土著。此次顯現造成全體印地安人領洗皈依信主，「瓜達魯貝聖母」也成為南美洲西裔教友的最主要主保。

華人教友響應我的號召，與各族裔教友一起完成這座室外祭壇，蒙市華人開始瞭解與欣賞墨西哥裔教友的信仰傳統，每年十二月十二日一起隆重慶祝瓜達魯貝聖母瞻禮，在瓜達魯貝聖母的蔭底下，那些過去曾帶頭排斥華人教友的西裔人士，開始熱情地擁抱華人教友。那些曾經舉牌抗議華人教友「侵佔」了他們教堂的人，也一致同意將主日上午黃金時段的彌撒，改為中文彌撒。

由於華人教友首先向「瓜達魯貝聖母」鞠躬致敬，當我開始推動在教堂內部供奉「中華聖母」時，全體各族裔教友無不舉雙手贊成。首先在聖堂側門旁安奉「東閩聖母」磁磚像，之後又在聖堂正門上方恭奉六尺高的「佘山聖母態像」，與聖堂內的十字架遙遙相對，成為本堂宗教藝術的特色。中外教友對這三尊聖母像都虔誠恭敬，引以為榮。

在聖母慈祥的擁抱下，各族裔之間曾經有過的紛爭都一筆勾銷了。蒙市聖湯瑪斯天主堂在最顯著的位置分別供奉了「東閩聖母」與「佘山聖母」，或許也是所有美國天主教堂中，獨一無二的哩！

當初西裔教友們很激動地拒絕馬洪尼樞機的親自道歉，最主要的原因之一是由於一位華人教友說的一句話。當時，輔理主教查法拉是墨西哥後裔，他奉命來協調糾紛。有一次協調會議中，華人教友不經意地說：「希望你們墨西哥教友能瞭解，蒙市大部份住宅與商家的主人都是華人，將來整個城市都會一步一步被華人買下來的。在聖湯瑪斯堂成立華人傳教中心是天經地義的事情。」

參加協調會的美籍與西裔教友立刻被激怒了。之後連續幾個星期，他們在教堂前示威，舉牌抗議說：「我們的教堂，不出售！」，「教堂是非賣品。」

十年之後舉牌風波早已平息，但許多人心中的疙瘩仍在，一直等到三個聖母像分別樹立，全體教友分別用英語、西語及國語、粵語四種語言一

起拜苦路，唸玫瑰經，這時候才真正地由內心湧起原諒寬恕、和好如初之情，堂區之內重享破鏡重圓，共融合一的美好和諧。

回顧蒙市華人教友團體三十年的變化，我親身印證了教會二千年相傳的真理：是天主聖神親自默感並帶領教會，一步一步地在人間建立天主的國。

每一個地方的教會團體都有他們自己特殊的「聖神的恩賜」，也應努力在生活中結出「聖神的美果」。我在蒙市服務了十六年，與教友們共同努力，大量地改善了聖湯瑪斯堂的物質建設與硬體設備，但是，華人教友團體讓我最引以為榮的是：他們真的是「充滿聖神」的團體。雖然，他們當中只有很少數的人懂得以「舌音異語」來祈禱，也幾乎沒有人聲稱自己有「心靈治癒」的特恩，更不敢誇耀自己有「神視與預言」的神恩。可是，大多數的教友都能將聖神的七恩九果銘刻在心，並且在生活中具體地實踐出來。

人間的物質建設變遷太快，即使再多的貢獻，也不能帶回天國裡去。

但是，基督徒的靈修，體現七恩，流露九果，誠懇樸實而聖化的生活，卻是我們能帶回天國的成績，呈獻天父的美果。

在聖神恩寵化育中，華人教友團體終於在聖湯瑪斯堂落地生根。讚美主！感謝主。

附記：

近年來，為了幫助蒙市教友牢記聖神的七恩九果，我做了比較現代的詮釋，並提出了十六字訣：智諒明勇知敬畏；愛樂安忍慈善忠謙節。

七恩是：智慧 (Wisdom)、諒解 (Understanding)、明辨 (Counsel)、勇氣 (Fortitude)、知識 (Knowledge)、敬拜 (Piety)、畏懼天主 (Fear of the Lord)。

九果是：仁愛 (Love)、喜樂 (Joy)、平安 (Peace)、忍耐 (Patience)、慈祥 (Kindness)、善良 (Goodness)、忠信 (Faithfulness)、謙虛 (Meekness)、節制 (Self-Control)。



朝聖與共融

●張玉玉

基督徒是什麼？如意的時候，感謝天主的恩寵；不如意的時候，也感謝天主，感謝天主給我們學習的機會。

登陸朝聖結緣

一九七二年二月十八日美國總統尼克森踏上中國的土地，打開了鐵幕神秘的面紗。就如金字塔不是一天造成的，每件事情的成就，都經過許多的籌劃與溝通。

聖湯瑪斯天主堂的中外教友於2005年復活節後，和2009年11月初，由本堂呂吾三神父帶領，兩次登上神州大陸。

「登陸」無非是要欣賞美麗江山，大清的紫禁城，秦皇時代的長城，蘇東坡遊過的西湖等等。除了這些必看的之外，與其他團不同的我們是「朝聖團」。我們參觀了四百年前義大利傳教士利瑪竇所建的教堂，及好幾座歷史有名的教堂。這些歷史文化我們都將它拍照留念。但中外教友們，經過了十多天的朝夕相處，更帶著真摯的友情回到蒙市。

對西裔的教友來說，「中國」真是天方夜譚，多麼遙遠。但是因為有Father Gabriel 帶領，每個人都放心跟隨，呂神父像是他們的護守天使。去一趟中國真是不容易，他們永生難忘，到現在還是津津樂道。

第一次朝聖旅途中，懂中英雙語的華人教友發揮愛心，看到年長的團員每每寒暄問候，並以英語解說。蘇闊姐妹的組員裡就有位金髮姐妹，行動不便，走走停停，時而還得坐坐輪椅，一路多蒙蘇闊姐妹照顧。當到西湖邊乘船時不見了她



恭迎佘山聖母
態像進洛杉磯
主教座堂

倆蹤影，神父
擔心不已，原
來胖姐走不動
了，蘇闊姐妹
留下陪伴她。
還好我們自己
團體一艘船，

在耐心等待下，雖拖拖拉拉，可也一同遊了西湖。回想若是沒有人留意而走失了團員，那才更傷腦筋！

第二次的朝聖因為有王鶴蓉姊妹參加，她的國粵英語都流利，人又古道熱腸，對每位團員都是熱情關心，也很會照顧人，使得講英語的團員感到溫暖，很快地建立了友誼。這回乘船時與廣州來的團同坐，兩團導遊為了表現以中英文講解景點爭麥克風，而鬧得面紅耳赤。王姊隨身攜有巧克力糖上前調解，吃了美國巧克力糖，激烈情況馬上緩和，之後兩位導遊輪流講解，中國導遊對景點的確知識豐富。但當時突發的衝突真嚇到我們，還好王姊以她超人的親和力平息衝突。

因為有位團員身體不適，在臨出發

前退出，結果我們只好三人同房，房間裡多加一張床，加上行李箱真是擁擠。過了一天，我領悟，這也是天主的安排，讓85歲的王珍妮姊與我們同住。原本以為與八十多歲的同一房，那整個團的行程可能會耽誤，那可想錯了。王姊真是了不起，早晚唸經，年輕時在香港是護士，是一位虔誠信賴天主的長者。她所有的行李箱都能自己打包，只需要我這年輕人幫忙進房後搬上桌，離房前搬下來放在地上就行了，她自己拖行李，不需麻煩別人。

第二次朝聖最寶貴的是從上海請回了佘山聖母態像。上海教友熱心，在我們回美的當天已把聖母像送到上海機場。但是，來到美國出關時遇到困難，海關對裝箱的木材有意見，不放行。我們一行人擔心地在機場祈禱等候，終於看到呂神父推著大木箱出關時，全體歡呼。2010年在洛杉磯主教座堂慶祝中國新年敬天彌撒和祭祖大典的進堂儀式中，由我們堂區的青年代表們抬進大殿。目前佘山聖母態像恭奉在聖湯瑪斯教堂進口的大門上方。教宗本篤十六世於2008年5月16日親自撰寫了一篇向佘山聖母祈禱文，並訂每年的5月24日為在中國的教會祈禱日。



回家的路

● 李曉鳳

自從中學之後我便不再進堂，直到2002年。因為開車常經過聖湯瑪斯天主堂，便有了「想回家」的念頭。後來看了《生命的微笑》這本書，想重回教會的感覺更加強烈。終於在2002年到聖湯瑪斯天主堂參與復活節彌撒，也喜出忘外地發現，原來《生命的微笑》的作者，便是聖湯瑪斯堂的本堂神父——呂吾三神父。

重歸羊棧後，我參加了許修女的慕道班，在2004年領堅振後，便加入教會的事奉與服務。從彌撒中的接待員開始，直到現在的司禮員，同時也幫許修女創辦的月刊〈天父的禮物〉打字。許修女推薦並大方地借給我許多聖人傳記及靈修書籍，使我對天主

教信仰有更深的瞭解。當年還沒有青年組，所以我跟隨成人組，參加許修女在星期天傍晚帶領的主日聖言分享。而且，我也在這一年，開始認識彌撒的結構和意義，並感受到彌撒是跟耶穌親近的最好的時刻，而更加認真參與感恩祭，並決定加入禮儀組事奉工作。

2005年我與林美玲修女和Joann及Eric參加灣區天主教青年生活營（BAC-CLC）後，一起開辦青年讀經分享，輪流帶領每星期五的青年讀經。當時每月一次在林修女家的聚會也吸引不少青年加入我們這團體。那時的聚會包括烤肉，團體遊戲，泰澤祈禱，避靜等等。我們也在將臨期和四旬期時做避靜，在

復活節前夕有濯足禮和吃無酵餅，並以演短劇的方式去體驗當時耶穌和門徒的最後晚餐。我們並邀請羅蘭崗的翟林湧神父，賈神父（Fr. Antony Gaspar），及當時還是執事的伍國超神父（Fr. JJ）在活動時陪伴我們及聽告解。逐漸地，有固定的一批青年會來參加活動。隨著人數的增加，聖湯瑪斯堂在2006正式成立了青年組 Core Team。青年組又分靈修組、服務組和康樂組。每組有兩位任期一年的組長，分別負責不同的項目。靈修組的主要固定活動是每個月一次的泰澤祈禱和每星期五的聖經分享和讀經；服務組是策劃去探訪老人院和療養院的對外服務，和安排人手服務聖堂彌撒後的一些聚餐及活動；而康樂組則是策劃娛樂活動，林修女是我們的指導神師。這幾年裡，青年組的成員帶領堂內其他年輕人在聖誕節前夕探訪老人院和療養院。我們去唱聖歌，報佳音，並和老

人家玩遊戲，把來自天主的喜樂和祝福分享給他們。青年團體在過去幾年也策劃並帶領少年生活營、化野漠夏



令營及大熊湖冬令營，除了訓練我們的領導能力，也幫助我們不再膽怯與別人分享信仰。我因為在靈修組事奉，也開始認真地分辨天主對我的召叫。

隨著青年音樂團體「愛加倍」在2009年成立，我們開始在每個月第一主日的青年彌撒中，以音樂事奉帶領大家投入祈禱。去年開始，我也參加Agnes阿姨（王海瀛）帶領的聖經靈修班，希望透過熟讀及默想聖言更接近天主。目前除了青年組活動，我也和兩位朋友Anne 和 Shawn在兩個月前嘗試帶領青少年，開始每月一次的靈修及生活分享聚會。希望把天主賜予我們的喜悅和中學生們分享。

雖然我在這團體還不到十年，但是因為有這個團體，我這頭曾經迷失的羊，纔能重拾信仰並在靈修上成長。感謝天父，讓我的生活因參與蒙市聖湯瑪斯天主堂華人教會的活動及服務而充實快樂，也因靈修和避靜跟天主更親近。藉此機會，我也要感謝這幾年陪伴我在主內成長的神父、修女及教友們。懇請天父繼續帶領更多迷失的羊回家，並降福這個在祂內的大家庭。



青年人的心聲

●Joann

我常常覺得身為一個天主教友是一件很幸福的事，因為不管到世界各地哪裡去旅行，只要有教堂，就感覺像回到家一樣。

對一位外出的人，St. Thomas Aquinas Church提供好多溫暖。還記得青年讀經班剛開始只是四個人的讀經分享，因為我們的堅持，團體曾經有將近20人。我們一起看福音，分享生活，每到星期五就很期待與朋友們見面，聊聊這個禮拜發生的事情。Young Adult團就這麼成立了，一直到現在，神父修女都非常支持青年，還派給了我們一位大天使——王海瀛阿姨。大家都給予我們很大的自由與空間，這點真的讓我很感動，因為年輕人很需要被鼓勵、被注意，尤其是我們還在探索生命中天主所給予的使命時，教會的支持是帶動我們繼續走下去的很大的鼓勵。

音樂事奉一直是我相當有興趣的，在參與青年團體後，2009年在教友傳協會主席與本堂神父的鼓勵之下，我們又成立了一個專屬年輕人的音樂團體——「愛加倍」。找了幾個志同道合的朋友，原本只是喜歡唱歌的我們，沒想到有一天也可以唱著感動我們的歌曲，帶給朋友我們對生命的感動。那種為天主而高唱的感覺真的好美。

「愛加倍」也在每個月的第一主日負責彌撒的音樂事奉，並且由Young Adult參與彌撒禮儀的讀經和答唱詠。藉著我們的音樂，帮助大家更融入感恩祭，這對「愛加倍」來說，是最重要的工作了。

青年是教會未來的希望，感謝蒙市的神父、修女及教友們總是這麼支持年輕人。



謝主隆恩

●朱真真（來自中國浙江溫州的虔誠教友）

剛來美國時舉目無親，一切都得從頭開始，真是惶恐不安。可是仁慈的天父卻事無鉅細一一照顧周詳。首先把我們安排在聖地牙哥華人聯誼會，這個充滿友愛溫馨的團體裡，藉著聖地牙哥教友們熱情無私的幫助，我們很快地有了自己的家，先生也有了固定的工作，八歲的大兒子可以馬上開始上學，一切都很順利。尤其感謝慈愛的天父，在美國還特別賞賜我們生下另一個健康可愛的小兒子，真是主恩滿溢，何等寶貴，使我敬畏！

那時百忙中的呂神父，幾乎每主日下午都特意開車兩個小時到聖地牙哥給大家做中文彌撒，特別令人感動難忘。所以當我們搬到洛杉磯，進入蒙市華人教友傳協會就像回到自己的家，一點也不陌生，很快就融入這大家庭的生活，大兒子參加兒童道理班，我自己參加了聖詠團，每主日準時參加彌撒聖祭。能過著正常自由的信仰生活，是我們這些歷經百難來自國內的教友們最大的願望和安慰，而蒙市華人教友團體恰恰給了我們這樣好的平台和機遇。尤其是傳協會經常舉辦各種節日的聚餐活動，讓我們這些海外遊子們倍感體貼和溫馨，非常感謝義工們不辭辛勞的無私奉獻！

時光飛逝，我們一家加入蒙市華人教友團體也近十年了。十年來，我大兒子在英語堅振道理班，由美國教友老師的帶領下，領受了堅振聖事，小兒子也在華人雙語道理班初領了聖體，相信他們有這信仰根基深植心中，將來若在人生道路上遇到挫折不幸時，都會在上主的眷顧下安然度過，這是我們做父母的最大責任和欣慰！祈求上主祝福蒙市華人教友傳協會福傳工作愈加興旺，讓更多迷途的羔羊早日回歸天父的懷抱！（2011年4月30日於洛杉磯）



把希望寄託於天主

● 王培明

我是一個新移民，十八年前從中國上海來到美國，住在羅省華埠，當時並不知道美國有華人的教會，更不認識蒙市教堂，每次只能在附近的外語教堂參與彌撒，連同大瞻禮、聖誕節及聖週等禮儀。後來知道可以到羅省華埠中心，那裡的教友講粵語，比外語好一點，但還是不能完全理解。

有一次我得到一張通告，是蒙市聖湯瑪斯教堂對外開「佈道大會」，我託人駕車前來參加，因此認識了這個教會團體。以後每主日不論刮風下雨，我都會趕三班巴士來這裡參加國語彌撒。自從來到聖湯瑪斯教堂後，就如到了自己的家，這裡的神父親切，教友熱情。

聖經上，耶穌多次告訴我們「不要害怕」，因為有耶穌與我們同在。我們新移民最怕接到許多外語信件，因為語文不通不懂得翻譯，無法處理。不要怕，這裡有許多好心的主內弟兄姊妹，我在這裡得到無數次的幫助。

我來美九年未能與子女見面，兒子在非洲馬里工作，想抽時間來美探望，但需要我們在這裡出一張證明，這時我在洛杉磯去找普愛會，求他們如此這般地寫一張證明，那辦事律師對我們說，這樣的證明我可以幫你出，但再多證明也無濟於事，沒有必要花這樣的錢，而且還舉了實例證明他的話。當時我們也沒有其他辦法，沒有想到卻在和呂神父的談話中得知神父有辦法，他一口答允直接與那裏

的移民局通信聯絡，而且速度之快出乎意料，真是神通廣大！不久兒子順利來美探親了。感謝天主！

在2005年教會組織歐洲朝聖團，由呂神父親自帶隊去法國露德和義大利羅馬朝聖。能去露德朝聖和覬見天主在世的代表——聖父教宗，這是我們今生夢寐以求的機會。當時我們剛有綠卡，具備了可以出國的條件，欣喜若狂地報名，等簽證時才知道，按規定出國要有一筆銀行存款才可以，因此我和先生只得考慮放棄這機會；神父知道後，幫我們用其他方法解決了此事，讓我們如願以償地隨團體前往朝聖，真叫我們感恩不盡。感謝讚美天主！

耶穌在十字架上臨終前，內心充滿孤獨與被棄的痛苦，祂向天主說：「我的天主，我的天主，祢為何捨棄我？」新移民的孤獨、寂寞、無助、痛苦，有如被捕的耶穌在架上的痛苦。我一個人先來美國時，也常常感到孤獨無助，暗地裡流淚痛哭，每當這時，我就大聲地唱「天主愛我」，「天主何等好」，「野地的花」，唱著這些聖歌心中就感平安，這是祈禱的力量。我每個星期來教會雖然只有幾個小時，卻能把一週工作的疲勞，生活的困擾，思想的煩惱全拋向腦後，教會裡的很多主內弟兄姊妹成為我的知心朋友，每週在一起談笑風生，暢所欲言。從此生活有了色彩，也更充實快樂。感謝主恩！

耶穌在十字架上曾說：「我渴」。耶穌在架上血流盡時，口是多麼「渴」呀！祂不但口渴，祂更渴望人類的得救，十字架成為人類生命的泉源，主的「渴」成為人類的「水泉」。大陸來的新移民越來越多，他們非常渴望得到幫助，我們教友要注意到這個事實，以具體的服務去關心周圍的人，伸出援助之手幫助他們，或引領他們來教會，將天主的愛啟示給他們，讓祂們也領受生命的活水。

自從我來蒙市聖堂後，每年見到有很多望教者受洗成為新教友，真使我興奮。教會增添新生力量，有一次聽到神父笑著跟修女說：「讓我們找滿50位望教者，否則都不吃飯！」雖然是一句笑話，但可知神長與修女，願傳天主福音的用心良苦。

耶穌在架上說：「父啊！我把我的靈魂交付在祢的手中。」耶穌信賴天主聖父把自己交付於祂，教會是我們可以信託的團體，有的老人身後無子女，將自己的身後事託付於教會，如已故的楊枚芝阿姨就是一個很好的例子；她無子女也無親人，教會按她的託付為她辦理一切後事，不但安葬妥善，每年也為她妥善安排追思彌撒，她很有福。

有的老人雖有子女，考慮子女將來會忘記給自己按時獻追思彌撒，事先將自己身後的追思禮儀交給神父，寫好字條信託教會，將來教會就有人給他安排做身後的追思彌撒。

感謝天主恩賜我們在蒙市聖湯瑪斯教堂有一個華人教友的團體，能幫助大家成就很多好事，這全是這裡的神長、修女和一些愛心教友的付出，他們將自己的一生精力全奉獻於天主的工作，求主恩賜他們精力充沛，保佑他們恩寵滿溢，日後得享永福！阿們。

編輯後記：這篇文章交稿之後，作者於搭乘公車時跌倒，造成很嚴重的傷痛。教友們知悉後，不斷地為她祈禱。兩個月後，她似乎已奇蹟似地復原。如今仍在復健中，請繼續關心並代禱。

◎王海瀛

在蒙市華人天主教團體做志工多年，我服務了很多不同項目，比較特別而不為多數人所知的有兩項，即監獄探訪及與林思川神父的跨海合作。

那時候在牧傳聯會（UCAC）之下的愛德服務團，由陳雅明修女主持。大約在一九九九年，陳雅明修女找我幫忙愛德服務團中的監獄探訪工作。這是參與由耶穌會神父在洛杉磯地區主辦的監獄探訪服務，屬於JRS（Jesuit Refugee Service）。本來大部分服務對象是因犯罪而被關的人，講英語或西班牙文。但那時候，因為有許多來自中國的非法移民，雖然不是罪犯，但被暫時拘留在監獄中等待開庭。男性在Lancaster，女性及未成年的孩子在洛杉磯。陳修女雖會講廣東話，但這些被拘留者大部份只會普通話（國語），所以陳修女希望我能幫忙，我便招兵買馬組隊服務。

因為我們志工時間有限，便決定只探訪女性及未成年的孩子。後來他們轉到San Pedro的監獄，我們也跟著轉台服務。那時候監獄給我們的探訪時段是每星期日下午一點到三點。我將所有義工分組，以便每星期日至少有兩人一起去。教材方面，因為他們都有強烈意願要留在美國，所以我們教他們簡單的英文以及美國文化，再加上英文歌曲助興。他們沒有英文基礎，學英文很吃力。為了幫助他們學英文，我們決定要送他們每人一本英漢字典。字典雖不是很貴，但因為人數可觀，為了買字典，我們每年還與喜瑞都華人天主

「監獄探訪」與「跨海合作」



教團體合作辦籌款活動，成功地籌到足夠的錢。年年看著有些人留在美國，有些人被送回中國，我們也只能為他們祈禱。幾年後，非法移民減少了，女孩們又被轉到Santa Ana，我們仍願意繼續服務。但當局無法給固定探訪時間，要等到每月初才能通知我們當月的時間，而且只能給週間時段。我們志工都是上班族，沒辦法應付這種彈性時段，只好停止這項服務了。現在回頭看，這真是一項被天主祝福的服務！我們付出少少時間，除了得到那些女孩的感激，天主又讓我們學會因看到自己的富足而感恩，這是多大的回報呀。更大的恩寵是後來因為跟耶穌會神父作依納爵神操，而改變了我一生，就不在這兒多說了。

蒙市華人團體不僅關心在美國的華人傳教事業，同時也支援台灣或大陸的傳教事業。有一年，呂神父找我負責邀請在台灣輔大任教的林思川神父來洛杉磯開講座。我那時並不認識林神父，只能用email聯絡他。因為林思川神父當時是全職教授，在方濟會中也有重要職務，所以時間上常有變動，這是安排他的活動最困難的一點，只要時間敲定就好辦了。後來我們又請林思川神父多次來帶華人避靜或開講座，每次都很受歡

迎。他是聖經博士，講聖經的功力當然沒話講，讓人心服口服(當然也有人說聽不懂!)。他帶的避靜總讓我們大有收穫，幫助我們接近聖神，接近自己的內心，他也鼓勵我們在大自然中找尋天主。除此以外，過去幾年我們也組團跟林思川神父去朝聖，無論是到聖地(耶路撒冷及附近地區，加肋利亞及附近地區)，或是到羅馬和亞西西，都是讓人感動，感恩，非常難忘的朝聖之旅。

呂神父很早就看到林思川神父對教友靈修的幫助，以及教友們對林神父在台傳教事業的幫助，為了讓林神父省事，也為讓教友可以有節稅的好處，呂神父主動提出在UCAC(牧傳聯會)銀行帳戶下為林思川神父開一個專用帳號，也就是說，這個帳戶裡的錢只有林思川神父可以動用，林神父有簽名權。每次辦活動時，教友的捐款都可以用這個帳戶，有專人寫收據，不僅教友方便，也讓我們省很多事。後來林神父在美國其它地區的捐款也經由蒙市，就是這個原因。我也覺得榮幸能在這跨海合作中扮演了一個角色。

于斌樞機紀念基金會感謝捐款 一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護，現進位 40 位
長輩已額滿，還多人在等待進位中。我們誠懇祈求天主；

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！
願進位安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話:562-926-1289

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2011 年 4 月 1 日至 2011 年 5 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
	Jenny Meng	\$120
	Mabel Shih	\$40
	Angela T	\$10
	John F.K. Choi	\$120
	Anonymous	\$230
	Sucy Yu	\$100
總計：		\$620

銘謝捐款

所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：

Cardinal Yu-Pin Fundation

請寄：15602 Belshire Ave.
Norwalk, CA 90650
TEL：562-926-1289

異象印刷 EDINGER PRINTING



一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善
彩色印刷
品質優良
價格公道
交貨迅速

專 精：
書籍 雜誌
信封 信紙
名片 傳單
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92705

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

AD-2

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從2011年4月1日至2011年5月31日止

F&O 收據	姓 名	金 額	F&O 收據	姓 名	金 額
2017	Myra Lee	\$50	2029	Lo Chan	\$50
2018	紀念馮皓川,于良蕙	\$50	2030	Yu-Tsai Tsai	\$50
2019	紀念嵇相豹	\$500	2031	Wan Cheung	\$100
2020	隱名	\$20	2032	隱名	\$50
2021	隱名	\$40	2033	TinPuiYin Tse	\$20
2022	Chinese Catholic Community San Jose Diocese	\$120	2034	隱名	\$20
2023	Baoying Wang	\$100	2035	粵語"天主之母"聖母軍支團	\$20
2024	雪中炭	\$30	2036	隱名	\$100
2025	隱名	\$20	2037	隱名	\$30
2026	隱名	\$1,000	2038	紀念曹立珊神父	\$50
2027	隱名	\$50	2039	ChinWen Pan	\$100
2028	Teresa Chau	\$200	2040	Stanley Wang	\$100
			2041	Cheng Hsiung Tsai	\$100

感謝以上慷慨解囊的善心人士

「傳信與關懷」北美天主教文摘，

每本成本費 \$1.50 美金

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵 寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

捐款共計：\$ 2,970.00 (美金)

本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：\$4,85.19

AD-3

- ♥ 您 ♥ 推介《傳信與關懷》
給親戚朋友嗎？
- ♥ 您 ♥ 重視《傳信與關懷》
推薦佳文刊載嗎？
- ♥ 您 ♥ 願意努力維持《傳信與關懷》
把它當作您「愛」的負擔嗎？

雖然《傳信與關懷》90% 工作由義工承擔
除 Ricci Services 義務代管廣告，每期收入約美金\$500 外
每期仍需印刷及郵寄經費美金\$6,000-7,000，靠大家捐獻
目前經費餘額總數已**不到** 6,000 元

《傳信與關懷》

♥ 急需您的實際捐助和代禱！ ♥

非常感謝各位認同 恩人們用實際行動支援

請繼續推動使用本刊物及代禱

請回饋您的愛心建議至 FO.Survey@gmail.com 天主保佑您！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製郵寄費！
支票抬頭：「Faith & Outreach」

THE GIFT OF WISDOM

天主教中英对照 新约全书

LUKE 13:28

257

路加福音 13:28

The Parable of the Mustard Seed.

18*Then he said, "What is the kingdom of God like? To what can I compare it? 19It is like a mustard seed that a person took and planted in the garden. When it was fully grown, it became a large bush and 'the birds of the sky dwelt in its branches.'"

芥子与酵母的比喻 18耶稣又说：天主的国相似什么？我要把它比作什么呢？19它相似一粒芥子，人取来种在自己的园中，它遂生长起来，成了大树，天上的飞鸟都栖息在它的枝头上。

Lk 路



引人入聖 自用與福傳 歡迎訂購

思高與NAB版 简体或繁體中文 精美字大 22 x 15 x 2.5 cm

封面顏色 简体版:红 繁體版:灰

每本美金十元加運費 每箱二十四本有折扣 郵寄各地

Joseph Chiang Tel: 408-821-8928 Email: BibleVision2000@gmail.com

專業誠信熱心為您服務



房屋買賣 商業買賣
公寓買賣 地產投資
精專 — 法院銀行拍賣屋



購屋貸款 淨值貸款
重新貸款 信用修復
商業貸款 債務重整

1 REALTY 壹地產公司

Lola Fan 范羅瀧梅 Lic #01785671

手機 562-810-8818 公司 909-598-2828

精專 健康 人壽 退休金

Anthem Blue Cross

www.lolafan.com

☆團體 ☆個人 ☆家庭

代理：多家人壽保險公司

AIG、Allianz、Aviva、
Transamerica

專為您量身訂做 人壽險保單及

退休帳戶(IRA) 401K Rollover



LOLA FAN 范羅瀧梅

手機 562-810-8818 Lic#0C21805

公司 909-598-2828

阿罕布拉
世界中華殯儀館
Since 1983

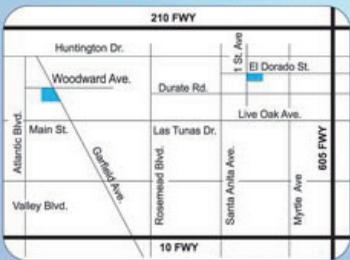
亞凱迪亞
新增 世界殯儀館

- 代售各地墓園 · 通曉中西禮俗 · 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝 · 運送各地遺體 · 各式殯儀用品

2010年殯儀收費對照	
世界中華殯儀館	玫瑰崗 Rose Hills
\$3,428	\$5,100 BP 10

24小時電話服務 歡迎來電
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

世界中華接受所有 玫瑰崗的預購殯葬計劃



阿罕布拉
世界中華殯儀館
Universal Chung Wah Funeral Directors
225 N. GARFIELD AVE., ALHAMBRA, CA 91801
626-281-7887 FD#37

亞凱迪亞
世界殯儀館
Universal Funeral Chapel
500 SOUTH 1 ST. AVE., ARCADIA, CA 91006
626-821-0060 FD#747

瞻仰天主、重塑自我—邁向更圓融的生命



用自己的生命故事作為祈禱的素材，發生的事件、經驗、闖進我生活中的人、我曾有過的工作、天主賜給了我的禮物、我的成就、我的失敗。靜靜地進入潛伏的記憶中，以默觀的方式沈思我生命中的事件。尋索那位神聖的牧者以何種方式參與我的生命。在許多個人的生命故事裏，認出天主藉著不同的人，事，物，以多少不同的面貌，跟人相遇。閱讀聖經中天父藉著先知以及他的聖子耶穌說過的話，觀想著祂行過的奇蹟，令人怦然心動，發現那些訊息竟然也是為我而發生的嗎。我和天主建立親密真實的關係，這「邁向更圓融的生命」的旅程早已進行，我需要的只是跟祂一次又一次的認出彼此。



邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

Ricci Services 電話：323-261-8630
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754



邀請您以刊登廣告或自由捐款
來支援福傳文宣的印製

Ricci Services 電話：323-261-8630
PO Box 911 Monterey Park, CA 91754

2011年時間：10月14日 17:30~20日 16:30

地點：The Jesuit Retreat Center of Los Altos,
300 Manresa Way, Los Altos, CA94022

帶領人：甘國棟神父

聯絡人及報名：黃鳳梧姊妹 Mrs. Ana Tsai Email: anatsai@comcast.net

聖地牙哥 San Diego

地上的天堂 您的家

現在正是投資的好時機！

住家 度假 孩子唸大學 純投資 退休的好地方



經濟不景氣，股票市場損失過半。

聖地牙哥房市正處於低靡！

這種投資好時機，一生能碰上幾次？

聖地牙哥 氣候最好 蔬果最鮮 健康休閒 養生最佳：

可以全季衝浪，在海灘散步，在山居種水果，在野生動物園慢跑，
在後花園曬太陽，爬山呼吸舉世獨有的 Torrey Pine 芬芳養生……



詳情請洽您的朋友，專業房地產經紀：

蔣廷俠 Marietta Shen Tel : (858) 837-2223

龔曉君 Michelle Liu Tel : (858) 837-2300

E-mail : LiushenSD@aol.com

Keller Williams Realty

13400 Sabre Springs Parkway, Suite 100

San Diego, CA 92128



AD-8

信仰主題



基督 聖體 阿們

● 呂吾三神父

「主日」應參加彌撒感恩祭典

按照舊約聖經，一週的第七天是「安息日」，人人都應該放下工作讓自己的身心靈得到休息，並親近崇拜「創造者天主」。在中文翻譯上卻把這一天叫做「星期六」，其實若稱它為「星期七」或許更恰當。如果按照舊約聖經的計算方式，我們中文所謂的「星期天」應是一週的第一天。按照新約聖經，耶穌基督是在一週的第一天復活了。為基督徒來說，每一個星期天是「主的日子」，是感恩紀念「復活的基督」的大日子，所以教友應該參加彌撒感恩祭典，恭領聖體聖事。

有一位從洛杉磯加大物理研究所退休的學者告訴我，他很難接受「聖體聖血」。他曾經跟著教友們學習天主教教義一年多，但是不肯領洗入教，主要的理由之一是，「我不能吃耶穌的肉，喝他的血。這太殘忍了！」有一次在讀經聚會時，他又提出了這個問題。我試著向他解說如下：

是「基督聖體」，不是「耶穌肉體」

在最後晚餐時，耶穌向宗徒說：「你們拿去吃，這是我的身體。」又說：「

你們大家拿去喝，這是我的血。」因此，天主教確實相信彌撒中祝聖過的餅與酒，成為耶穌基督真實的身體。

但是，當宗徒們吃「祂的身體」，「喝祂的血」的時候，並沒有任何一位宗徒口中忽然流出人血，或咬到人的肌肉。耶穌升天之後，宗徒與門徒們繼續舉行「祝福餅酒」的聚會，也沒有任何記錄顯示出有人在領「聖體聖血」時，忽然咬到人的肉或喝到人的血。當我們準備要領聖體聖血的前一刻，神父或聖事服務員，舉起聖體，聖血向我們說：「基督聖體」，「基督聖血」，而不是說：「耶穌的肉體」，「耶穌的鮮血」。

正如我們相信聖父「真的」創造了天地萬物；基督「真的」復活了；聖神「真的」臨在我們當中。我們也同樣認真地相信：祝聖過的餅真正成為「基督聖體」，祝聖過的酒成為「基督聖血」。彌撒中所祝聖的是「基督的聖體」，而不是活生生的「耶穌的肉體」。

其實，基督徒天天呼求的救主「耶穌基督」，在神學上有一句很有名

的解析，「歷史中的耶穌與復活了基督」。「耶穌」是一個人的名字，指的是2011年前生於猶大白冷城，在猶太地區成長，在世上活了三十三年的那位歷史真實人物；而「基督」是一種「尊稱」，指的是那位死亡之後，又復活而升天的世人的救贖者。基督（Christ）一詞源自於希臘話，意思是「被傅油的人」，希伯來語的同義字叫做「默西亞」（Messiah 基督教聖經翻譯作彌賽亞）。

是「聖體」，不是「聖餐」

許多基督教教派在大節日的崇拜儀式中，也會舉行「聖餐」。天主教非常強調在彌撒中所祝聖的是「基督聖體」，教友們所恭領的是「基督聖體」，而不叫做「聖餐」。在中文的文字運用上，「聖體」比「聖餐」要高明。因為「體」是身體，具有生命與活力，而「餐」只是食物，是靜態的物質，為供應「身體」所需要的營養。

當我們在彌撒中說「基督聖體」時，它有雙層含意。第一，基督聖體指的是祝福過的餅。第二，基督聖體

指的是全體天主子民成為一個「身體」，每一個教友都是身體的一部份，成為「肢體」，而復活的基督是這個「身體」的頭、首領。

這第二層意義，相當奇妙、深奧難懂，是一種很高的宗教境界，需要大智大慧才能真正領悟；神學上給它一個特別的名詞，叫做「基督奧體」（Mystical Body of Christ）。

在彌撒中，凡前來領受「基督聖體」的人，表示他們知道自己是「基督奧體」的一份子。每一次恭領聖體進入自己的身心靈，自己同時也融入了這個神秘的「基督奧體」，全體在場教友們的心靈交流與共融盡在不言中。每一次恭領「基督聖體」，對領受者個人的身心靈有莫大的神益，同時，也有助於整個教友團體成為真正能顯示「基督大愛的團體」。「聖體聖事」促成教友團體更名符其實地成為「基督奧妙的身體」。

當天主教教友領受「基督聖體」時，「基督聖體」進入教友的身心靈內，而所有領了「基督聖體」的人，也融入了「基督神秘奧妙的身體」。

這種「基督在我（們）內，我（們）在基督內」的靈修境界，是天主教舉行的「聖體聖事」最神奇美妙的意境。

是「參加」彌撒，不是「望」彌撒

從前的老教友們會說：「主日應該到聖堂去望彌撒。」這個「望」字，也反映出從前老教友們對「彌撒」的態度。過去，天主教教友們似乎只有在旁「觀望」的份。現在，天主教非常鼓勵教友們參加彌撒的各項事奉，不論是讀經員、聖體員、接待員、聖詠團，都與主祭神父「一起慶祝」聖體聖事的感恩祭典。每一項事奉工作都能讓自己以及其他教友們得到更大的身心靈的益處。

我聽過一個小故事，說到有一位大教堂的本堂神父，收到的一封教友來信，信上寫著：

可敬的本堂神父，
我的名字叫瑪麗。因為教友人數太多了，您或許不認識我。我來這裡參加主日彌撒已經快要八年了。如今我有一個特別的請求，請您允許我。

事情是這樣的，因為身體虛弱，除了參加彌撒之外，我很少參加其它活動，跟教友們也沒有什麼來往。但是，每個主日我來參加彌撒，一進教堂門口，擔任接待員的喬治就面帶笑容地向我說：「早安！瑪麗！歡迎來到主的聖殿。」彌撒禮成，走出教堂之前，喬治也會親切地說：「天主保佑妳，祝妳平安，再見！」八年以來，每進出教堂聽到喬治短短的一句話，就好像是天主在問候我，心中覺得很溫馨。我從不知道喬治姓什麼，也沒問過他的電話與住址。

最近，醫生的診斷報告說我剩下的日子不多了。我請朋友給您寫這封信，是希望您能為我主持殯葬安息彌撒。在彌撒中，可否請您安排喬治擔任接待員。當我的棺木進堂時，希望他能再一次對我說：「早安！瑪麗！歡迎來到主的聖殿。」彌撒禮成，棺木出堂前，請他再一次向我說：「天主保佑妳，祝妳平安，再見！」

敬請神父幫助我達成這個心願。謝謝！
您的教友 瑪麗

接待員喬治先生，可能從來都沒

想到自己在彌撒中的服務態度，竟帶給教友瑪麗這麼大的感動與祝福。教友們在彌撒中的事奉，都有可能成為天主恩寵的泉源，帶給其他人來自聖神的安慰。

如何突顯彌撒是基督奧體的聚會

洛杉磯總教區前任總主教馬洪尼樞機主教（Cardinal Roger Mahony）鼓勵堂區神父應非常努力地準備每一台主日彌撒。幾年前，在馬洪尼樞機的主導下，洛杉磯總教區做了幾項禮儀上的改變，具有非常深刻的意義。關於教友「恭領聖事」事項，洛杉磯總教區的指示如下：

第一、恭領聖事的儀式，應從坐在最後一排的教友開始，跟隨高舉十字架的輔祭員的引導，走向祭壇。因為聖經上曾說過：「在後的要成為在先的，而在先的卻要成為在後的。」

第二、信友以站立姿勢伸出手掌，由聖體服務員手上恭迎聖體放入口中。之後，立刻走向聖爵服務員，可以手捧聖爵恭飲聖血，但不要只用聖體去沾聖血領用。因為聖經上耶穌

告訴宗徒們說：「你們大家拿去喝。」

第三、經過訓練而符合資格的教友，可以擔任聖體服務員與聖爵服務員。因為教友們在領洗時，已分享了耶穌基督做為司祭、先知與君王的神聖使命。

第四、領過聖體聖血的教友，回到座位應繼續保持站立姿勢，直到全體都領受了聖事，主祭者坐下之後，全體才一起坐下，開始各自的靜默祈禱。教友團體一起走向前，回位後站立，然後才一起坐下，以一致的共同禮儀行動，來突顯「恭領聖體的教友們是一個團體、一個身體」，是神奇美妙的「基督奧體」。

阿們

在華人社會中最常聽到的一句宗教詞彙，可能就是佛教徒用的「阿彌陀佛」；而在基督徒當中，最常用的宗教詞句則是「阿們」。

基督徒所說的「阿們」與佛教徒的「阿彌陀佛」各自成為該宗教的特色，但二者反映的是兩種非常不同的

靈修精神。阿彌陀佛原文的意思是「智慧開悟的人」，而「阿們」卻表示自己願意是一位「堅定接受，並付諸行動的人」。「阿彌陀佛」所強調的是「知」，而「阿們」所強調的是「知與行的合一」。

當教友前來準備領受「聖體聖血」之前，聽到神父或聖事服務員說：「基督聖體」、「基督聖血」，領受者應該立刻回答說：「阿們。彌撒祭典完成之前，主祭者降福會眾說：「願全能的天主聖父、聖子、聖神，降福你們！」信友們也應該一起高聲回答：「阿們」。

最後，主祭高聲說：「彌撒禮成，讓我們一起去傳揚福音！」「感謝天主！」

（蒙市 聖湯瑪斯堂）

天人合一的聖體聖事 與天主共融 基督幫我們成 為更好的人

●沈藝甲

耶穌基督使孔子的「天人合一」理想成真了嗎？

耶穌解釋過聖體聖事的意義嗎？

耶穌替門徒洗腳和聖體聖事有關嗎？

天主教信仰的聖事中，最得恩寵、最豐富我們的信仰生活，最被天主教徒珍視，且每次彌撒都舉行，卻被有些基督新教所忽略的，是哪件聖事？

有位常春藤校的白人天主教青年去中國教英語學中文，因當地小城找不到天主教堂，主日就去基督新教教堂敬拜天主。他驚奇地發現該教堂每月有一次在主日崇拜中的「聖餐」，用新鮮烘焙的無酵餅，由牧師祈禱後掰開一人取一小片，葡萄汁放在非常小的紙杯中一人取一杯。牧師替聖餐禱告祈福，強調用無酵餅和葡萄汁「紀念」基督的十架救恩，卻不求聖神祝聖轉化餅與葡萄汁成基督的體血，以便大家領受基督的「肉」和「血」後身心靈都與基督「合一共融」。這「聖餐」在實質意義上並不同天主教、東正教、英國國教（主要是Anglican聖公會）的聖體聖事（《天主教教理》第1374條）。他渴望能領「聖體聖事」，向各處詢問，終於找到一個非官方的小天主教堂，每主日得享「感恩聖祭」。

中華民族渴求「天人合一」

現代中國基督徒愈來愈發覺，中華文化的種種美善完全包含在耶穌基督的教導。例如傳統上認作「為政之道」的老子《道德經》第42章，「道生一，一生二，二生三，三生萬物」，談論宇宙萬物的創生而非討論人間的政治學理，和基督信仰中的天主聖三創造宇宙萬物不謀而合。這絕非偶然，我們相信中華先賢也是被基督信仰中的同一天主聖神所啟發。

同樣，孔子倡導「天人合一」，認為天人合一是「人」性的最高生命境界。但孔子不知如何達到天人合一，只好用禮樂射御書數等六藝，和誠正修齊治平¹等修身修心之學來教育人，用孝悌忠信禮義廉恥等道德要求來規範人，又明確的提出了「天下為公」和「聖、賢、君子、士人²」的不同等級目標來改善人性。儒家與佛學相互影響，因為他們都勸勉人「從自己做起」改善世道人

心，革除人世間互相鬥爭的無謂損耗，發揚和諧合作創新，一同努力把人類社會變得更好。這是極佳的精神文明！問題是，儒家與佛學太看得起「人的能力」了，不明白人單靠人的能力永遠不能「超越人」！幸好基督信仰領會到「神」要與我們天天在一起（瑪28:20），豐富我們的生命（若10:10），並使得祂在我們內、我們在祂內（若14:18-21），方能藉聖神之力成全成聖，「在基督內」修成「完人」（瑪5:48），建立地上天國（天下為公，大同世界）。

但是微小有限的人，怎能和無窮無邊摸不著看不見的神合一呢？所以基督才要成為「人子」，人類中的一份子，用人熟悉的方法實現天人合一，即看得見摸得著可食可飲的聖體聖事。

無限的天和有限的人怎能「合一」？

歐亞非的基督徒們爭論了4-6百

1. 《大學》：格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下

2. 《孔子家語》，見<http://www.chinapage.com/big5/classic/cl.htm>。又，《孔子家語》的真實性雖有疑問，其解釋的聖人、賢人、君子、士人、庸人五儀卻散見《論語》等書中，歸納後正如《孔子家語》卷一問禮第六的說明。

年，才從人類僵固的理性思考（logic）中脫殼而出，確定了人性神性並不衝突，耶穌基督同時是100%的神，也是100%的人（431年 Ephesus 厄弗所大公會議³），也確定了「天主聖三是三位一體的唯一神」信理（675年 Toledo 多雷鐸11屆地區會議⁴）。中華文化的主流儒家缺少對神的充分具體領悟，只好強調人文修養，當然說不清怎樣能真的天人合一了。

其實很簡單，「為人這是不可能的，但為天主一切都是可能的！」（瑪19:26）耶穌在逾越節前一天的最後晚餐中親自建立了聖體聖事，讓有限的人透過日常生活中每天使用的麥麵餅和葡萄酒，由天主聖神祝聖轉化成基督的聖體聖血⁵，很容易就能讓基督徒「我在我父內，你們在我內，我也在你們內」（若14:20）天人合一了。

耶穌很早就用汲水的撒瑪黎雅婦人（若4:1-42）和五餅二魚的奇蹟教導人，「基督是生命的來源，唯有與基督結合與天主聖三共融，人纔能重獲永遠不朽壞的生命」。耶穌基督用自己的肉和血犧牲在十字架上，重新贏回了我們的生命，我們每次領受耶穌的肉和血（聖體聖血），就又一次經歷了天人合一，由基督在我們內更新生命（若6:26-69）。

所以，聖體聖事又稱「感恩聖事」，感謝天主父更新我們的永遠生命，感謝天主子基督流血獻祭犧牲自己救贖我們，感謝聖神與基督聖體同時進入我們身內幫助我們避開誘惑、免於凶惡！難怪非洲盧安達人（Rwandan）在彌撒中舉揚聖體時感動得拍手歡迎，中國鄉下特別節慶彌撒成聖體時放鞭炮慶祝，美國人也常在彌撒結

束時鼓掌感恩。

天主教的聖體聖事

領洗開聖體後的天主教徒，每次彌撒都領聖體聖事。但是，我們是否體會到自己正經歷難能可貴的天人合一？誠心地與天主子、人子基督的肉和血結合？感激重獲永遠生命的曠世奇緣？還是漫不經心的猶如例行公事？

《天主教教理》第1322-1419條清楚完整地說明了聖體聖事的意義和效果，更指出我們習而不察的彌撒就是以感恩（聖體）聖事為中心的感恩聖祭！並在1388-1389條指出每次參與彌撒（感恩聖祭）就當領聖體聖血，與天主共融（1391條），也與其他基督徒共融（1396條）⁶。

在彌撒中大家會發現，除了彌撒開始時的認罪求主垂憐外，即使到領聖體前，我們還至少有兩次機會再求天主赦罪：一次用主禱文（天主經）

祈禱時「求禱寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣」；一次在主祭分送聖體聖血前祈禱「主，我當不起禱到我心裏來，只要禱說一句話，我的靈魂就會痊癒」。這是非常體貼的安排，讓我們準備自己的心靈身體，「配得」與基督結合「天人合一」（1385,1387條）。古老的天主教傳統鼓勵基督徒在參與彌撒前行和好聖事，是很好的準備（1389條）。

有些領聖體細節是《天主教法典》規定的，或各國主教團建議信眾的，雖然《天主教教理》中沒有詳細說明，卻值得我們為自己而注意遵行。例如：彌撒聖體聖事前一小時開始斷食守齋，服飾要莊重合宜，領聖體前要靜心求禱，向聖體鞠躬致敬，注意用手領或口領聖體時尊重別人的安全衛生細節，取得聖體後立刻放入口中略嚼吞食，領聖體後回座用虔敬的心向自己身內的耶穌基督祈禱談話等。領受聖體後畫十字聖號或再對著聖體鞠躬下跪，不是必須的。只領一

6. 雖然梵二（1964-1967年）文獻 SC55條和1997年的第二版天主教教理第1388條從完整參與「感恩聖祭」的角度建議天主教徒每次參與彌撒都應領聖體，但因1/28/1983版天主教法典第917條規定：「已經領過聖體的人，可於同一天內再領一次聖體，但只能在他所參與的彌撒中領受。」唯病危者不受此限（Can. 921 §2）。我們羅馬天主教徒自當遵守此一規定。

3. 許多人只知道431年的厄弗所大公會議通過了耶穌的母親瑪利亞「天主之母」的稱呼，不知道這個稱呼的基礎，是在神學上確立了耶穌基督「兩性一位」（神性、人性及天主三位一體中的聖子）的觀念，這才是厄弗所大公會議最重大的成就。若太強調其他部分，就有太多爭議，捨本逐末了。（參照輔大1996年初版的《神學辭典》）

4. 天主聖三一神一體的觀念，及天主聖三中聖父、聖子、聖神對等的觀念曾在多次大公會議及地區會議中有激烈爭辯。直到675年的多雷鐸11屆地區會議才有清楚明確的總結。（參照輔大1996年初版的《神學辭典》）

5. 三部對觀福音記述耶穌親口說的「這是我的身體」和「這是我的血，新約的血，為大眾傾流，以赦免罪過」。所以餅和酒就「是」耶穌的肉和血，並非有些基督新教所主張的「象徵」或「紀念」而已！

小粒聖體或一小滴聖血，都和吃一大塊聖體再喝一大杯聖血效果完全一樣，因為基督「是整個地、完全地臨在於每一分餅酒之內」（1377條）。

天人合一後又如何？

孔子認定了天人合一是人性的最高目標，天人合一後人就能以天心為我心，不再自私以「我」為中心，而能善體「天道」天下為「公」，使世界變成類似天堂樂園的「大同世界」。從基督徒領洗後的生活經驗來看，孔夫子太理想主義了！人的肉身不完美，邪惡心念欲望不斷，人在領洗時舊罪都被赦免煥然一新，卻不能維持純潔不再犯罪。孔子認為天人合一了就永遠成全了；耶穌卻深知人類舊皮囊無法徹底更新，要不斷依靠和好（告解）聖事和感恩（聖體）聖事，才能「在地上如同在天上」。

四部福音記載的最後晚餐，三部對觀福音都很清楚敘述了耶穌建立聖體聖事的過程（瑪26:26-29，谷14:22-25，路22:14-20），唯若望福音一字不提餅酒，只詳盡地描述了耶穌替門徒洗腳的過程（若13:1-20）。若望想傳達什

麼訊息？替人洗腳和領聖體聖血（天人合一）有關聯嗎？

耶穌在世時的猶太人穿涼鞋行土路，途徑不乏馬屎驢屎牛羊糞，腳髒到不宜入席吃飯。幫客人洗腳原是奴隸的工作，耶穌替門徒洗腳，示範了居高位的人對不如自己的人謙下服務，還表明了祂對基督徒的期許：「我若不洗你，你就與我無分。」（若13:8）一個領受聖體聖事請基督到自己身體內的基督徒，天人合一後就應當做基督所做的！原來耶穌在最後晚餐吃到一半時為門徒洗腳，正顯示了天人合一不是吃喝了聖體聖血就好了。既然基督已經在我們身內，就當活得像基督，彼此用愛心服務，這才是天人合一，與基督共融的真諦！也才是我們領了聖體聖事後當做的事。

當感恩聖祭（彌撒）結束時，領了聖體聖事有基督在我們身內心內，正可理所當然聽從耶穌在替門徒洗腳時說的，去「也照我給你們所做的去做」（若13:15）回到俗世去，在生活上見證基督。Go in peace to love and serve the Lord。

美國天主教會初顯成長勢頭

● 嚴永晃

上世紀末到本世紀初期，由於神職人員性騷擾等等問題，美國天主教會確實經歷了幾番風雨，各相關教區的主教們也為之焦頭爛額。幸而隨著事件日益明朗，風波逐漸平息，教會已經逐漸恢復元氣甚至初顯成長的勢頭。筆者僅綜合National Catholic Reports 的報導，整理成本文，提供讀者們參考，也藉此祝賀洛杉磯蒙市華人天主教團體成立三十週年。

根據〈美加教會2010年報〉（2010 Yearbook of American & Canadian Church）顯示，2009年底時，在美國所有基督宗教（Christianity包括天主教、各派新教、東正教、摩門教…等）登記的信徒（church membership）總數是147,384,631人，比上年增加0.49%；其中，天主教友人數為68,115,001人，比上年增加1.49%；而排名第二位的南方浸信會（Southern Baptist Convention）為16,228,438人，比上年反減少0.24%，第三位的美以美聯合會（The United Methodist Church）為7,853,987人，也比上年減少0.98%。相比往年都是新教各派信徒增長迅猛超過天主教會的情形，這個資訊確實令人驚喜。

另據天主教〈使徒研究應用中心〉（Center for Applied Research in the Apostolate, CARA）在2010年經抽樣後，對美國843個堂區（parish）進行書面調查，並對其中的60個進行詳細訪談，對象包括神職人員、工作人員、議會代表、一般信徒，甚至周邊的非教友，深入瞭解他們的實際狀況和看法，最終發表的研究報告顯示，美國天主教各堂區，在過去的10年裏，

發生了許多結構性的變化，包括：

◆堂區規模明顯擴大了：在2000年時，全國天主教堂登記的教友家庭數平均為855戶；其中超過800戶的大堂區，占全國天主教堂總數的25%，而少於200戶的小堂口也有24%；但是2010年時，全國各堂區的平均值增加為1,167戶，其中，大堂區的比例增加到33%，而小堂口卻減少為僅剩下15%。如果按照平均每戶2.6人計算，2010年時，每個天主教堂的信徒平均達3,304人

◆堂區信徒年輕化了：2000年時，40歲以下的信徒人數占41%，而2010年此一比率提高為45%

◆教堂的服務增加了：2000年時，在英語以外，每週固定以第二種語言提供彌撒的堂區不到三分之一，而2010年時，此一比例已經超過半數以上，而其中三分之一是西班牙語

◆堂區的建築設施更友善更人性化（friendly）了：許多教堂都經過裝修，將傳統固定的硬式長板凳換新，或至少將最前面三排變成活動式，以便靈活安排。部分堂區在聖堂裏設置殘障人員專區，方便殘障人員進出；有些甚至在聖堂內裝置有助聽器，又在聖堂門口附近設置嬰幼兒推車的停車處所，以便

聽障信徒和懷抱嬰幼兒的媽媽們，能夠聆聽道理並參與彌撒。因此教友普遍表示現在堂區的整體氛圍更開放更少束縛（less fastened）了。

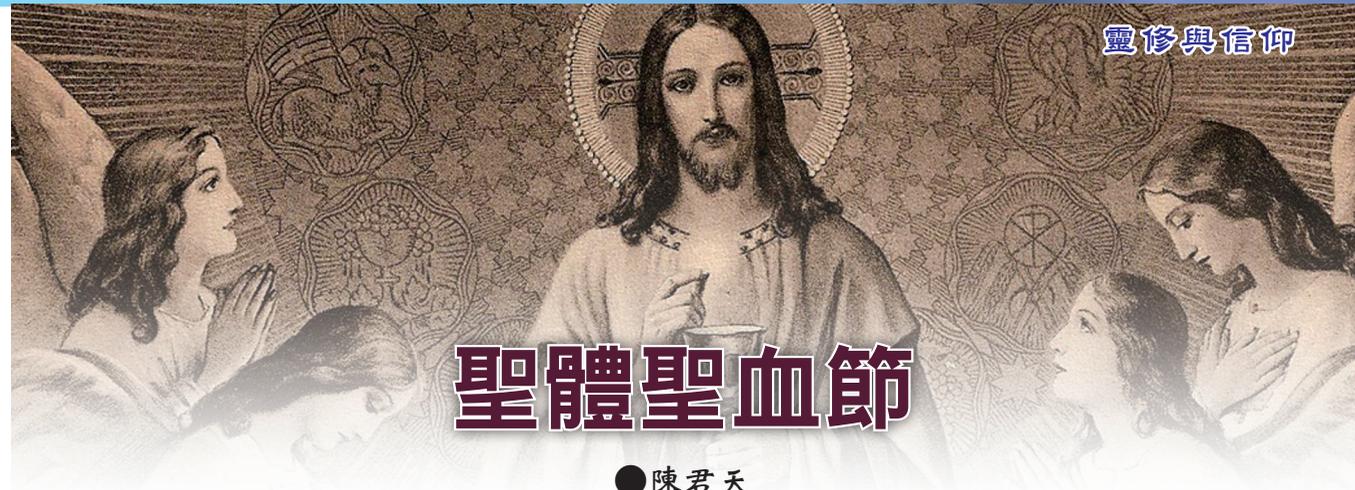
天主教堂區擴大的原因，一方面固然是信徒增加了，同時卻也是堂區數量顯著減少的結果。據統計，過去10年間，信徒總數增加了8.4%，但是堂區數量卻減少了6.6%，而後者則又引出一個更深刻的問題，就是神父越來越少，而且平均年歲日益增長。

據該研究報告指出，過去10年間，美國每年祝聖的新神父不到400位，而中途離開神職的約占0.38%（亦即每260位神父中有1位離職）。如果這個趨勢沒有改善，估計25年後，到主曆2035年時，全美國在65歲以下的教區神父大概只有12,500位，而現在比較活躍（active）的神父們，那時候都已經是花甲之齡了。

聖召不足，神父短缺，莊稼多而工人少，應該是未來美國天主教會最大的憂患。讓我們伏求上主，召喚更多有志青年，來看顧祂的教會！

美國加州洛杉磯喜瑞都市來稿

2011年四月



靈修與信仰

聖體聖血節

●陳君天

「聖體聖血」是基督徒超性生命的食糧；「聖體聖事」是我們的主耶穌基督——是真天主也是真人，將聖寵的根源賜給人，整個來到我們心中。

「逾越節日前，耶穌知道祂離開此世而歸父的時辰已到，他既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底。」（若十三1）主說：「誰吃我的肉，喝我的血，就住在我內，我也住在他內。」（若六56）耶穌不但願意生活在我們中間，也願意同我們密切結合，於是祂在離世之前，以祂的全能將麵餅變成祂的肉體，做我們的食糧；又將葡萄酒變成祂的血，做我們的飲料。餅酒形內都有基督的全身。主說：「我是從天上降下來的生命之糧，誰若吃了這食糧，必要活到永遠。」（若六50-51）這是我們堅信的真理，這原是超越感覺的事跡，唯有活潑的信德才能堅信不疑。因此，當神父唸「成聖體聖血經」之後，被祝聖過的麵餅和葡萄酒的本質就已為耶穌的體血所代替，只留下麵酒的形象，以一種奧秘的方式，將整個耶穌基督，即耶穌的人性及其天主性結合融入在麵酒中。領聖體就是領隱藏在麵酒形下的主耶穌到我們的心裡，同祂親密結合。

耶穌在逾越節的晚餐中，給門徒們留下了祂的體和血作為祭祀天主的命令，使他們和他們的繼承人要持續遵從這命令而舉行祭祀。感恩祭便是這「新約的祭祀」，為使耶穌在十字架上的犧牲，永傳於後世並惠及普世萬民。

聖體聖事也是一種聖筵，是耶穌最後晚餐的重演。在這聖筵中，耶穌將餅和酒變為自己的血肉，供我們飲食，所以聖體聖事也稱為「合一」的聖事。在領聖體時，教友不分老幼、貧富和種族，共享同一聖體，形成一個愛的團體，這也是教會的理想和期望。

聖體聖血顯示了天主對我們無限的愛，祂唯一聖子在離世前夕，在神聖的晚餐和愛的聖筵中建立了萬古常存的美善祭祀。主基督，祢藉著神聖的聖體聖事，留下了祢苦難的紀念；求祢使我們因著祢聖體聖血的奧跡，而常能體驗祢的救恩。我們懇求祢，使我們從這偉大的奧蹟中，汲取完美的愛德和豐富的生命。因我們的主耶穌基督之名。阿們！（蒙市）

信仰小火花

解答參考

- 1、創造者天主 2、第一天 3、彌撒感恩祭典，聖體聖事
- 4、餅，酒 5、基督聖體，基督聖血 6、基督聖體，基督聖血
- 7、耶穌，基督 8、人 9、基督 10、餅，肢體

羅馬之旅

●張維明

到聖京羅馬朝聖是我一生的夙願，竟是在古稀之年才得以實現。2011年五月一日我有幸在羅馬參加先教宗若望保祿二世的宣福大典，該教宗從此已進入聖人的行列，世世代代受人敬仰。可惜當日我們未能進入聖伯多祿廣場參禮，因為從世界各地有兩百多萬人為此而來羅馬，還有數十位國家元首政要蒞臨現場。人們即使在凌晨排隊也無法進入廣場，甚至在其它有大銀幕做現場直播的地方都擠得水泄不通。我們只好在台伯河畔和眾人一道，其中不乏神父和修女們，隔岸聆聽教宗本篤十六世主持的彌撒大典。

然後，我們花了一整天的時間，參觀了舉世聞名的聖伯多祿大殿和梵蒂岡博物館。大殿宏偉、莊嚴、肅穆，到處可見巨大又精美的壁畫和雕塑；博物館的收藏品，可謂件件價值連城。我雖然在藝術上孤陋寡聞，但仍希望親眼看到我從年輕時就渴望的藝術傑作——米開朗基羅的「母與子」大理石雕塑，以及達芬奇的「最後的審判」和「最後的晚餐」等名畫。在聖伯多祿大殿內我終於看到了這尊感人肺腑的「母與子」雕像，在博物館內的西斯汀教堂看到了整面牆壁的巨幅油畫「最後的審判」。但遺憾的是，工作人員告訴我「最後的晚餐」這幅畫展在米蘭，不在羅馬。

羅馬城從地域和人口來說只不過相當於中國的一個中等城市，但公開對外的

教堂卻有三千多座，學校、醫院和修會等機關的內部教堂還不包括在內。大多數教堂都是用大理石建成，很有特色，各具自己的傳奇歷史。在這裡我們見到新約書記載的不少珍貴遺物，在「耶路撒冷十字架大殿」中供奉著釘死耶穌的十字架的部分聖木、保存完整的十字架上的罪狀牌「納匝肋人耶穌，猶太人王」，還有強加給耶穌頭上的刺冠中的兩根刺，以及釘死耶穌的一根粗大的長釘。在「石柱聖堂」，供奉著當年耶穌被鞭打時所捆縛的石柱，約一米高，似竹筍形狀。面對這些怵人心弦的聖物，許多人都跪伏在地，默想當時耶穌受難的慘烈情景。

還有一座聖堂名為「石階聖堂」，門庭內有兩尊栩栩如生的大理石雕像，令人嘆為觀止：左面的是羅馬總督彼拉多手指神態安詳的耶穌，似乎在說：「看，這個人！」右面的一尊是叛徒猶達斯在親吻耶穌的面頰，似乎在說：「老師好！」以此做為標記出賣耶穌。兩尊雕像之間是一個台階通道，有二十來個大理石台階通往上面的聖堂。公元第四世紀初，與耶穌有關的遺物奉君士坦丁大帝的母親，皇太后海倫娜的命令，從

耶路撒冷特意運到羅馬。這些大理石台階是當初羅馬總督彼拉多審判並令惡人鞭打耶穌後，耶穌走過的台階，並在台階上留下血跡。兩千年來，朝聖的人群跪伏膜拜，已用膝蓋把石階磨損得凹凸不平。教會後來在每一級石階上鑲一條木板，但從側面仍可看到原來的石階。虔誠的人們一面祈禱、哭泣，一面跪伏著逐階向上挪動，在最上面的一級台階，木板上有一個小洞，透過鑲嵌的玻璃清晰可見耶穌的血跡，這一血跡兩千年來未曾磨滅。

在聖母大殿，又稱聖母雪地大殿，我們還看到耶穌誕生馬槽的部分木板，後人用黃金鑲嵌，供人敬仰。說起這個大殿的建造，還有一個傳奇故事。聖母在這個地方曾顯現給一個窮人，讓他告訴主教，聖母希望在這裡建造一座聖母聖堂。這位窮人感到為難，他對聖母說，恐怕主教不會聽信他的話。聖母讓他告訴主教，在八月份（羅馬最熱的月份）這裡要下一場大雪。這位窮人遵命去拜見主教，主教果然不以為然，一笑置之。八月份突然天降大雪，積雪竟達一公尺深。主教大驚失色，急忙跪下請聖母寬恕，並隨即帶領神父們到這塊雪

地，破土修建聖堂的地基。意大利的教友們聽到這一奇蹟，紛紛捐出大量錢財，為建造聖母聖堂出力。聖母大殿終於建成，竣工後仍剩下許多錢。最後決定將這些錢買了黃金，把大殿的天花板完全以黃金裝飾。我佇立在大殿中央，抬頭仰望著金碧輝煌的偌大屋頂，不勝唏噓。大殿的牆上就有一幅巨大的壁畫，繪出那位主教用鎬頭破雪挖地的情景，讓人慨嘆不已。

耶穌的十二位宗徒和祂親自召選的門徒中，有五位葬於羅馬，他們是伯多祿、雅各伯、斐理伯、巴爾多祿茂和保祿。在羅馬的一些聖堂中還保存著不少聖人的聖髑，如聖多默宗徒的右手的食指，耶穌復活後曾讓這位多疑的宗徒觸摸祂。耶穌說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要做無信的人，但要做個有信德的人。」耶穌又對他說，「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的。」（若廿27，29）在另一所聖堂，我們還看到了聖方濟各沙勿略不朽的右手臂，他這只手曾為十萬人付洗。在若望拉特朗大殿供奉著聖伯多祿和聖保祿的頭顱，飾

以黃金外形，放置在大殿內的一個銅製的亭台上。我們在「鎖鏈聖堂」內看到了聖伯多祿服刑時的鎖鏈。歷史上，相傳有兩個修會團體都聲稱保存著聖伯多祿的鎖鏈，後來為了證實真偽，教會當局曾命令將兩個鎖鏈一起比照檢驗，兩條鎖鏈竟然自己移動起來，並連接在一起。我們分別拜謁了囚禁聖伯多祿和聖保祿的牢房，它們不過是極簡陋、陰暗的洞穴，保祿的囚室有一個小鐵窗，伯多祿的囚室是個黑洞，頂端有個透氣孔，地面上有一個小坑，至今仍有泉水在內滲出。相傳聖伯多祿在囚室內為囚犯們傳播福音，許多囚犯要求付洗，但沒有水，聖伯多祿用腳踢了一下地面，立即形成了一個小坑，有泉水流出來。最令人觸動的是聖保祿被砍頭處的一米多高的石墩，犯人的頸項被壓在石墩上，刀起頭落。兩千年來這個大理石墩依然矗立原處。當聖保祿的頭顱被一刀砍下，頭顱在坡地上滾跳了三下，立即出現三處泉水，至今不息，現用玻璃窗覆蓋，清晰可見泉水湧流，令人肅然起敬。人們後來在那裡建起一座聖堂，名叫「三泉聖堂」。從聖保祿的牢房到刑場有一段亂石砌成的小路，至今保存原貌，朝聖者

們走上這石砌的小路，緬懷這位大宗徒，感慨萬千。

羅馬城的地標建築，巨大的羅馬鬥獸場，相傳原是屠殺基督徒的地方。羅馬歷史上臭名昭彰的尼祿皇帝，派其爪牙點火焚燒羅馬城區，然後嫁禍基督徒，於是開始了空前的教難。公元初期的三百年中，成千上萬無辜的基督徒被投入到這個鬥獸場內，任一群群飢餓獅子撕咬、吞噬，流下的鮮血凝結了厚厚的一層血土。直到公元第四世紀初，皇太后海倫娜以及君士坦丁大帝奇蹟般地皈依了基督，教難才得以終止，基督宗教從此在歐洲大地廣為傳揚。人們很憎惡這個鬥獸場，教難過後，便自發地拆除這個刑場，用鬥獸場的石料建教堂和房屋。後來羅馬帝國當局下令保留這個遺跡。人們現在看到的就被拆毀後殘留的面貌。我們懷著複雜的心情觀看了被尼祿焚燒的羅馬城的大片廢墟，以及他彈琴觀火的小塔樓，這一切都完整地保存至今，使人如臨其境。

在一個教堂的壁畫中還記述了一個傳奇故事：君士坦丁大帝曾率領的一萬將士被三萬敵軍圍困，危在旦

夕，他當時在睡夢中被神啟示，讓他的軍旗改換成十字架的符號，他驚醒後立即命令將士們改換旗幟，軍隊連夜行動，將旗幟塗上十字符號或將樹枝做成十字狀，縫在旗幟上。結果一戰大捷，殲滅了三萬敵軍。君士坦丁大帝終於領洗入教，我們在一個古老的教堂遺址見到了他當年接受洗禮的大水池。

還有一處古跡令人神往，這就是古羅馬城的南城門。它由大理石建成，兩千多年來雖嚴重風化，但仍巍然屹立。傳說教難當時，聖伯多祿膽怯，欲逃出城外，他剛走出這個城門就遇到耶穌背著十字架迎面而來。他問耶穌：「主，你往何處去？」耶穌回答說：「我要去被釘死。」說罷驀然消失了。聖伯多祿恍然大悟：「我為何這般怕死？」於是他毅然返回城內。他被捕了，並被處死。臨死時，他對劊子手們說：「我不配像我主耶穌那樣死去，請把我倒釘在十字架上。」於是他頭朝下被釘死在十字架上。就在耶穌顯現之處，人們建了一座聖堂，名為「你往何處去」聖堂。我在這座聖堂內做了短暫的祈禱。多年前，我在中國的新華書店購買了一

本書，書名為「你往何處去？」由著名波蘭作家顯克微支所著。這本書就記述了這個傳說及包括尼祿焚城在內的初期基督徒的故事。

我們還參觀了羅馬郊外的地窟。這原是古羅馬的公共墳地，地面廣大，由青翠的草地覆蓋。地窟位於地面下十幾公尺深。地下迷宮般的羊腸小道，蜿蜒崎嶇六十多公里，小道的兩側牆壁上布滿了大大小小的墓穴。有錢人家的墓穴面積較大，猶如房屋，中間設有祭壇，有較大空間和地面，兩側的牆壁是家人的墓穴，分上下兩層或三層。當時古羅馬有一個法律，不准任何士兵、警察和官員進入地窟墓穴。因此基督徒們得以在地下聚會，舉行宗教禮儀，這種情況堅持了三百年之久，大致相安無事。但也有例外，有一次，不法的羅馬士兵闖入地窟，將正在舉行彌撒的教宗和一些基督徒當場殺死，多人殉道。

在羅馬的最後一天，我們在一個小巷參觀了一個奇特的聖堂，這是一種全然不同的感受。人們稱這個聖堂為「煉靈聖堂」。在教堂側室的牆壁上，展示著十來個據說是煉獄靈魂顯

現後留下的實物，桌子上擺放著包括中文在內的幾種文字的說明書，編號記錄著每件物品的年代和來歷，跨越了多個世紀。大都記述了煉獄靈魂曾顯現給某個人，希望轉達為他/她急切獻彌撒的渴望，以解救其煉獄之苦。作為證據，這些煉靈用手觸摸了現場的某些物品，如經本、家具、衣服或帳幔等，立即留下了令人恐懼的燒焦手印。這些故事使人膽戰心驚，深感為煉靈祈禱和獻祭的重要。

我在羅馬逗留了一個星期，真可用「目不暇給」來形容。時間雖然倉促，但心靈受到強烈的震撼。這是一次求知之旅、信仰之旅、沐浴心靈之旅。千言萬語湧上心頭的只有一句話：「聖京羅馬，我鞠躬向你致敬！」（加州）

謠言不止於智者

● 詹紹慧

五四健將胡適先生，畢生倡言科學的話，被後人質疑這「大膽假設」的「假設」就有主觀的選擇。是以文內對謠言的看法，你可以不同意，因為，除了上主的全知，沒有人能在見樹不見林的當下說出什麼真知灼見。

打從今年四旬期甚或之前，表面平靜的河流就暗流洶湧。二十餘年的和諧教會家庭，針對某人補風捉影流言四起，欲置其於壓力的風暴下遁走。說來也難以置信，我之陷入謠言漩渦，若說起於路見不平，勿寧說是求真的好奇。可是在「為什麼會這樣？」的過程中，一方面助長了謠言一層層、一圈圈擴散，另方面窮追真相的人被貼上標籤討人嫌。那也罷

了，之所以書寫，一則時至聖心月，已然跨越耶穌死亡復活的奧蹟，身為信友本當移除堵塞心中的大石過新生命，謠言卻仍未沉寂；再則，之前不也嘗試由德高望重的弟兄主持公聽會，藉助面對面溝通的平台，走向共融合一的道路麼？

回顧這三、四個月來，不時聽到「無風不起浪」，「謠言止於智者」，「謠言不攻自破」，「公道自在人心」。話是這麼說，其實不見得有效。原來沒有什麼交集的姊妹，由於關切同一個議題，開始有了微妙的親密；原來熱心事奉的偏向投訴，原來待人和顏悅色的被激怒，當電話鈴響，忙不迭地又相互澆灌已知的謠言並同時助長另一個謠言種子的芽苗。什麼謹守口舌、口吐蓮花，別高調

了，我不願意錯過熱門話題的列車。當然，基於靈修，話說時的痛快淋漓，放下電話就轉變為後悔內疚。電話又響了呢？於是，一樣的天空，被區分藍天的藍白雲的白，灰色的多數像乘雙頭馬車，無所適從。最悲憐的是做了一輩子的傳統老年教友、他們匪夷所思，驚訝無奈，只有苦苦追問天主。

可是以我們團體信仰成熟度，何以沒有起中流砥柱的作用？為什麼允許剛一冒煙的小道消息成燎原的野火？是為乏味的的生活添加活力？是為壓力的工作鬆弛神經？還是我們在這移民的異域太寂寞孤獨？

之所以說謠言不會止於智者，以這次謠言像瘟疫散播的經驗，不論明智或平庸，都彷彿中了魔咒。不錯，魔鬼就在左右，在電光石火的瞬間和天主拉鋸的進行中。虧了天主把自由抉擇的權力賦予所愛的人類，當下的人類非但忘卻平日的謹言慎行，忘卻有一分證據說一分話，有九分證據不說十分話的道理，甚而迷迷糊糊或情緒亢奮地沉溺其中。相信當事情過去以後，將懊悔自己也是謠言的共犯結構。

近日讀余秋雨在「人生風景」一書，寫到父親在「文革」時期，被謠言傷害蒙冤十多年，不斷申訴也不得澄清，最後「平反」，不是闢謠成功，而是中央下達全部平反的國家政策。由是他對謠言有諸多體認，且借重他的話：

他先說明謠言的起因分惡意明顯和惡意不明顯兩種。意圖明顯的很容易理出因果關係，冤有頭債有主，是一種可懲處的造謠。後者意圖不明顯，甚至披著善意，甚至表面言說的理由都不是內心真正的理由。當然，這中間也有誤會的可能。但當謠言達成了惡果，或對謠言散佈者不利，就會用「誤會」做遁詞，結果誰都遁掉了，細查起來確實也沒有一個人該負直接的責任。由是一群好人在不經意間釀就了惡。這種惡，人人都可能參與，人人都有可能被害，既不知如何懲處，更不知如何防範，相當可怖。

對於謠言的可怕，在書上余秋雨是這樣寫的：〔一〕謠言不可能不攻自破；因為被攻擊的那個人，雖然最知真相，最想闢謠，卻失去闢謠的身份。加上人習慣於不是白就是黑的

單向思考，被謠言纏身的要想在七分假三分真的情況中，仔細剖解，聽的人不是聽了也不明白就是沒有耐性。〔何況再有個文化思維語言表達的隔閡〕。

〔二〕謠言也會越滾越圓，因為謠言多少會露出破綻，需要七嘴八舌來彌補，彌補處又有印痕，於是再小心翼翼地修補，時間一長，一個簡陋的謠言變成了一個無懈可擊的故事，而且謊言說一百遍比真相還美麗。

〔三〕謠言也會越滾越險，不管謠言的起因如何，傳播者最通用的方法，是從道德品質著手，以致傳到最後嚴重傷害人格。除非激起沉默的大眾對被害者的道德義憤，否則仍難罷休。

〔四〕謠言殺傷力最強的一點，在於你沒有遇上善於分析又仗義執言的有力闢謠，常在人的心裡轉正。就像你接到一張有時間限制的通知，你沒有及時駁回，就自動生效。過程中謠言的能量或許減低，也總有一半人將信將疑。就像先往目標身上潑一大桶墨水，欲清洗恢復，徒勞無功。

至於如何對付謠言？余秋雨的建議分上、中、下三策：下策是以自己的憤怒與謠言辯論；中策是以自己的忍耐等謠言退褪色；上策則是以自己的貢獻使謠言失重。之外闢謠的最好方式，是造謠者終於沉默，眾人終於遺忘。

由余秋雨對謠言的分析，讓我想到此次風暴中的另一則：「神父在祭台上因著鐸品的權力呼叫耶穌成立聖體聖血是我們尊敬的神長，下了祭台就和你我一樣是普通人，才會有媒體一再報導的性騷擾醜聞」之說。

2006年曾就教會的相關問題請教孫柔遠神父，他說：「身為教會所宣揚的是天主絕對的真理，社會當然就對你的要求高，期待也高，發生事故，自然失望會很大，指責會很強。教會由於其身份特殊，很多時候就算有理也不能反應過於激烈，因為教會在這世界上不是跟人爭辯誰有理。如果有絕對的真理，他應該是不辯自明的，不會因為多說一點真理就多點，少說一點真理就少一點，那就不叫真理了。再說，如果神父被人指責，或根本起自於一句無傷大雅的話，被聽

者居心追問，說話的人開始還模稜兩可迂迴陳述。此事若經二手傳播被某律師或家人知道，曉以金錢大義，便繪聲繪影成為活靈活現的真事，再聯合多人或逕行提告。而眾所周知；名人緋聞最眩人耳目，何況出自保守教會誓言終身「神貧、貞潔、服從」的神父，媒體譁眾取寵的爭相報導可想而知。」

「再說，身處被告人的神父，對二、三十年的一切記憶都已經模糊，無法當作辯駁的證據，何況神父答覆說「沒有這事」，教會的立場不能只相信自己的神父，而不相信指控他的原告，即使明明知道對方涉及毀謗和莫須有的指控，也不便提出反控，因為教會的立基點與社會不一樣。教會著重的是人而不是事，沒有人是全知全能的，在教會眼中都是好人，連那最不實指控的人，也是依天主肖像所造的兒女。所以既不能依社會法庭的要求「證據」、「證人」論證，連帶的是與不是，對與不對，都得無奈地概括承受，都得循對方要求和解賠償。教友要拿這一類事，若要以一般社會的法律或價值觀衡量教會，當然會生氣並覺得教會懦弱的黑白不分。

反過來，如果被指控的神父回答『有這事』，那教會還有什麼臉來反駁外界的指控？且對那位神父更要以兄弟之情包容接納和保護他？！所以真實的本性是靜默的。群眾的眼睛也不是雪亮的，只有依靠天主。〔節錄2006.8 聖城通訊〕

話說回來，不完美是人的屬性。存心詆毀的放大陳述和斷章取義，一般爾虞我詐的社會或視為常態。在信仰團體由於是朝向天主的美善邁進，除了和好的溝通，斷不允許在做事奉天主的事中，混雜個人的私情。

如果團體再發生蜚短流長謠言，如何自處？依個人小信小德的盤算是努力內化聖方濟禱詞中：「天主，請幫助我；需求他人的諒解，一如我諒解他人。需求他人的愛，一如我先愛了他人。因為，在寬恕中，我們被寬恕。在施捨中，我們收穫。在死亡中，我們復活得永生。」其次，從聖經裡吸取安身立命的教導。例如在雅各伯書第一章就說「誰若自以為虔誠，卻不箝制自己的唇舌，反而欺騙自己的心，這人的虔誠便是虛假的。」第三章更對箝制口舌解釋說：「教

會心集 (網路拾錦)

世間的「是與非」

從前有一位老和尚精通心術，善於調服心猿意馬，故名意斷。有一天，心意忽然妄動，教徒弟們擺設擂台，公開對心經。並訂立原則：凡能對上心經的人，不但賞賜五百個銅錢，還可以進入寺裡，吃最好的齋菜，住宿最高級的禪房。由於條件優厚，從朝至暮，上台對心經的人的確不少，但都敗下陣來。

意斷看看已經日落西山了，正想撤台回寺，卻看見一個衣衫破舊的老太婆，提著幾雙破鞋，正朝著擂台趕來。意斷站在台上輕蔑地問：「你來對心經？」老太婆說：「沒錢買飯吃，只好如此了。」於是，一僧一俗便對起心經來。

老和尚他，往自己頭上一指，老太婆她，卻往自己的腳一指；第一個回合，算是對通了。接著老和尚他又摸一摸肚皮，老太婆卻拍一拍自己的屁股。他伸出五隻手指，她示出八個手指。他左手向下偏斜，她右手向上舉起。四個回合過後，意斷驚喜的說：「妙哉！妙哉！請呀！」

就這樣，老太婆被迎進寺裡，吃上好的齋，住上等的嘉賓房，並獲得五百個銅錢的賞賜。意斷對於老太婆的才華，敬佩得幾乎五體投地，徒弟甲問：「師傅，老太婆的心經對得如何？」意斷無限感慨的說：「唉！人不可以貌相，海水不可以斗量，我的心經給她對絕啦！」「我說，頭頂青天；她說，腳踏大地。我說，滿腹經論；她說，穩坐蓮花。我說，學富五車；她說，才懷八斗。我說，請上西天；她說，擊倒泰山。啊，真了不起呀！」

因此，徒弟們對老太婆也不敢怠慢，侍奉更加殷勤週到。徒弟乙對著老太婆豎起姆指說：「你老人家能夠對得上我師傅的心經，真了不起呀！」老太婆說：「那有甚麼困難呢！他問，你是補帽的嗎？我說，我是補鞋的。他問，是不是用牛的肚皮補呢？我說，是用牛的屁股皮補的。他又問，補一雙鞋給五個銅錢行嗎？我說，不行，要八個銅錢。最後他嫌八個銅錢太貴，叫我走；當時我的肚子餓得要命，就舉手想打他，俗語說，鬼都怕打，所以…。」老太婆還沒有說完，和尚們早已忍俊不住，抱著肚子笑得東倒西歪…。

同樣一個動作，由於老和尚與老太婆的心思不同，見解不同，境界不同，所以想法與意念就都不同。以此類推，世界上同樣一件事，同樣一句話，由於各人的思想不同，學問知識不同，時代背景不同，立場與角度都不同，見解若不能一致，也就不足為奇了。

師負有教人認識真道的嚴重任務，他若不善盡此職，甚或引人入迷途，必加倍受嚴厲的審判。」的確，誰都逃不過被審判的命運，這判斷的定罪木槌最好交由天主。

一次在避靜中聽到這樣的小故事：是一隻蜜蜂和一隻黃蜂正聊天，黃蜂氣惱的說：「奇怪！我們兩個有很多共同點，同樣是一對翅膀，一個圓圓的肚子，為什麼別人提到你常是開心的，提到我卻說我是害蟲呢？」黃蜂接著又忿忿不平地說：「我真不明白，真要比起來，我有一件天生的黃色漂亮外衣，而你成天髒兮兮的忙東忙西，我到底那一點不如你？」蜜蜂回答說：「你說的都對，但我想人們會喜歡我，是我對他們有貢獻，請問你為人們做了什麼呢？」

其實，就像故事中的蜜蜂與黃蜂一樣，一個人在這世界上的價值，不在於「擁有」什麼，乃在於為他人「付出」了什麼。也就是前面說的，以自己的貢獻，促使謠言失重。您以為呢？ (San Jose)



信仰小火花

請參閱本期信仰主題，試填正確答案：

1. 按照舊約聖經，一週的第七天是「安息日」，人人都應該放下工作，讓自己的身心靈得到休息，並親近崇拜「_____」。
2. 按照舊約聖經的計算方式，我們中文所謂的「星期天」應是一週的_____。
3. 按照新約聖經，耶穌基督是在一週的第一天復活了。為基督徒來說，每一個星期是「主的日子」，在這一天感恩紀念「復活的基督」，所以教友應該參加_____，恭領_____。
4. 在最後晚餐時，耶穌向宗徒說：『你們拿去吃，這是我的身體。』又說：『你們大家拿去喝，這是我的血。』因此，天主教確實相信彌撒中祝聖過的____與____，成為耶穌基督真實的身體。
5. 當我們準備要領聖體聖血的前一刻，神父或聖事服務員，舉起聖體聖血向我們說：「_____」，「_____」。
6. 正如我們相信：聖父「真的」創造了天地萬物；基督「真的」復活了；聖神「真的」臨在我們當中。我們也同樣認真地相信：祝聖過的餅真地成為「_____」，祝聖過的血成為「_____」。
7. 在神學上，有一句有很名的話：「歷史中的_____與復活了_____」。
8. 「耶穌」是一個_____的名字，指的是那個在2011年前白冷城誕生，在猶太地區成長，在世上活了33年的那位。
9. 而「_____」是一種「尊稱」，指的是那位死亡之後，復活而升天的那位。
10. 當我們說：「基督聖體」時，它有雙層含意。第一，基督聖體指的是祝福過的_____。第二，基督聖體指的是全體天主子民成為一個「身體」，每一個教友都是身體的一部份，成為「_____」，而復活的基督是這個「身體」的頭、首領。